

2021EKO MAIATZAREN 6AN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO
OHIKO BATZARRALDIAREN AKTA.

ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO
EL 6 DE MAYO DE 2021

LEKUA: Beasaingo Udaletxea. ARETOA: Batzar Aretoa. EGUNA: Sei HILABETEA: Maiatza. URTEA: Bi mila eta hogeita bat HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko zazpiak BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa. DEIALDIA: Lehena. OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA: Hamazazpi (17) UDALBURUA/PRESIDENTE: LEIRE ARTOLA UGALDE BILDUAK/REUNIDOS: <u>EAJ-PNV</u> - LEIRE ARTOLA UGALDE - MARIA LUISA VALLÉS FERNÁNDEZ - FRANCISCO JAVIER MATARRANZ RICO - MARIA ELENA RUIZ ZABALA - EDORTA DIAZ DEL RIO - JON OLANO ARRESE - ADUR UGARTEMENDIA LEUNDA - AMETS ARROSPIDE ZUBELDIA - AINARA AYESTARAN ALDASORO - MIKEL PLAZAOLA OYARZABAL <u>Beasaingo EH Bildu</u> - NEREA MANZISIDOR MENDIZABAL - HASIER AGIRRE ELKOROBEREZIBAR - YOLANDA HERNANDEZ RODRIGUEZ - JOSEBA MIKEL OLANO GUEMBE - AITOR URDANGARIN IRASTORZA <u>Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak</u>	LUGAR: Ayuntamiento de Beasain LOCAL: Salón de Plenos DIA: Seis MES: Mayo. AÑO: Dos mil veintiuno HORA DE COMIENZO: Diecinueve horas. CARACTER DE LA SESION: Ordinaria. CONVOCATORIA: Primera. NUMERO DE MIEMBROS QUE LA COMPONEN: Diecisiete (17)
--	--

- EVA ALVAREZ ATANES - ANGEL REDONDO FERNANDEZ IDAZKARIA/SECRETARIA: Itziar Aroztegui Apaolaza	
Bileran ere parte hartu dute Lurdes Alegria Lasa kontuhartzaileak eta Aitziber Yurrebaso Irazustabarrena itzulpen lanak egiten.	En la reunión también han participado la interventora Lurdes Alegría Lasa y Aitziber Yurrebaso Irazustabarrena realizando trabajos de traducción.
<u>1.- AURREKO AKTA.</u> 2021-03-25 Aurreko aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zer esanik ez dagoelako.	<u>1.- ACTA ANTERIOR.</u> 25-03-2021. Tras informar el acta anterior se ha aprobado por unanimidad.
<u>2.- ANTOLAKUNTZA BATZORDEKO PROPOSAMENAK:</u> a.- <u>KONPROMISUZKO KREDITUEN ERANSKINAREN ALDAKETA. HASIERAKO ONESPENA.2021EKBO00031</u> Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordearen proposamena, hau da:	<u>2.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE ANTOLAKUNTZA:</u> a.- <u>MODIFICACIÓN DEL ANEXO DE CRÉDITOS DE COMPROMISO. APROBACIÓN INICIAL.</u> Se ha informado la siguiente propuesta de la comisión de Antolakuntza:
<u>"AURREKARIAK</u> 1.- Antolakuntza zerbitzuak sentsibilizazio programa 2 urterako kontratatzeari hasiera ematea aurreikusi du. 2.- 2021eko aurrekontuak 0110.227.231.00.04 partidan beharrezko kreditua aurreikusten du, baina hasierako aurrekontuarekin batera onartutako Konpromiso Kredituen Eranskinean ez dago 2022 eta 2023 ekitaldietarako aurreikuspen hori. Hau guztia dela eta, Udalbatzari egiten zaio ondorengo PROPOSAMENA <u>Lehenik.-</u> Konpromisuzko Kredituen Eranskina aldatzea, bertan ondorengo konpromisuzko kredituak txertatuz: <u>2.022 urtea:</u> 0110.227.231.00.04: 28.467.43 €	<u>"ANTECEDENTES</u> 1.- El servicio de organización tiene previsto iniciar la contratación del programa de sensibilización, para un periodo de 2 años. 2.- El presupuesto para 2.021 prevé el crédito necesario en la partida 0110.227.231.00.04, pero no existe dicha previsión para el ejercicio 2022 y 2023, en el Anexo de Créditos de Compromiso aprobado junto con el presupuesto inicial. Es por ello que, se somete la siguiente PROPUESTA a la consideración del Ayuntamiento Pleno. <u>Primero.-</u> Modificar el Anexo de Créditos de Compromiso, incluyendo en el mismo los siguientes créditos de compromiso: <u>Año 2.022:</u> 0110.227.231.00.04: 28.467.43 €

<u>2.023 urtea:</u> 0110.227.231.00.04: 14.233,71 € <i>Bigarren.- 15 egun jendaurrean jartzea eta epe horretan erreklamaziorik aurkeztzen ez bada behin-betirako onartutzat emango da eta G.A.Oean argitaratuko da behin-betiko onepenenaren iragarkia."</i>	<u>Año 2.023:</u> 0110.227.231.00.04: 14.233,71 € <i>Segundo.- Someter a exposición pública por espacio de 15 días, transcurridos los cuales sin que se presenten reclamaciones, se tendrá por definitivamente aprobado y se publicará el anuncio de aprobación definitiva en el B.O.G."</i>
Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko. Bozketa eginda, aho batez onartu da.	En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta. Tras realizar la votación se ha aprobado por unanimidad.
<u>b.- 2021/02/25EKO OSOKO BILKURAREN ERABAKIARI CAFEK AURKEZTUTAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOAREN EBAZPENA. ERABAKI HORREN BIDEZ, ERAIKUNTZA, OBRA ETA INSTALAZIOEN GAINEKO ZERGAN "Q" ERAIKINA BIRGAITZEKO ESKATUTAKO HOBARIA UKATU ZEN. 2021IDBO0003</u> Ezagutzera eman da Antolakuntza batzordeko proposamena, hau da:	<u>b.- RESOLUCIÓN DEL RECURSO DE REPOSICIÓN PRESENTADO POR CAF AL ACUERDO PLENARIO DEL 25-02-2021 POR EL QUE SE DENIEGA LA BONIFICACIÓN EN EL IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES. OBRAS E INSTALACIONES SOLICITADA PARA LA REHABILITACIÓN DEL EDIFICIO "Q".</u> Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Antolakuntza
"AURREKARIAK 1.- 2020-12-14. CAF, S.A.ren eskaera, "Q eraikina birgaitzea" interes berezikotzat edo udal-erabilgarritasuntzat jo dadin, eta, ondorioz, EIOZn hobaria izan dezan. 2.- 21-02-25. Udalbatzaren erabakia, eskaera ezesten duena. 3.- 2021.03-29. CAF, S.A.ren berraztertze errekurtsoa, aipatutako osoko bilkuraren erabakiaren aurka, osoko bilkuraren erabakia baliogabetzeko eta EIOZ hobaria jasotzeko eskaera baiesteko eskatuz, honako arrazoi hauengatik: - Oria ibaian CAF, S.A. enpresaren instalazioen inguruan aurreikusitako obra hidraulikoen interes orokorra eta onura publikoa. - Aurreikusitako obra hidraulikoen edukia eta irismena, eta horien guztien interes orokorra: a) Eremu horretako uholde-arriskua kudeatzeko planean aurreikusitako obra hidraulikoen eta enpresaren egungo eta etorkizuneko beharrei erantzuten dieten	"ANTECEDENTES 1.- 14-12-2020. Solicitud de CAF, S.A. para que la "rehabilitación del edificio Q", se considere de especial interés o utilidad municipal y, en consecuencia susceptible de una bonificación en el ICIO. 2.- 25-02-021. Acuerdo plenario por el que se desestima la solicitud. 3.- 29-03-2021. Recurso de reposición de CAF, S.A. contra el citado acuerdo plenario solicitando la anulación del acuerdo plenario y la estimación de la solicitud de bonificación del ICIO por las siguientes razones: - El interés general y utilidad pública de las obras hidráulicas previstas en el río Oria en las inmediaciones de las instalaciones de CAF, S.A. - Contenido y alcance de las obras hidráulicas previstas y el interés general de todas ellas: • Estrecha relación entre las obras hidráulicas previstas en el Plan de gestión del riesgo de inundación de esa

obren arteko lotura estua; zehazki, Q. eraikina birgaitzeko obrei dagokienez. b) Lehenengoen onura publikoa eta interes orokorra uholde-arriskuaren arazoari erantzuteko aurreikusitako obra guztietara hedatzen da. - EIOZ eta hobaria: a) Q eraikina birgaitzea ez da enpresa-nahiaren ondorio; aitzitik, kausa-efektu erlazioa dago obra hidraulikoen (arrazoia) eta Q eraikina birgaitzeko obren (efektua) artean. b) Lehenengoen (obra hidraulikoak) interes orokorra eta onura publikoa bigarrenetara hedatzen da (Q eraikina birgaitzea). c) Ordenantza fiskaleko a) ataleko obren zerrenda ez da itxia eta baztertzaila. d) Udalbatzari dagokio Q eraikina birgaitzeko udal-interesa aitortzea, eta koherentea eta kontsekuentea da 2020ko hitzarmena sinatzearekin. e) Valentziako Justizia Auzitegi Nagusiaren (2013-07-04) eta Murtziako Justizia Auzitegi Nagusiaren (2013-05-03) epaien interpretazio desberdina udal interpretazioarekiko, izan ere, Q eraikina zaharberrituta, murriztu egiten da uholde-arriskua duten pertsonen eta eraikinen zenbatekoa, eta handitu, berriz, deuseztatu edo minimizatzeagatik onuradunena. 4.- 2021-04-19. Idazkaritzako ondorengo txostena ematen da eta aipatutako aurrekariak aipamena egin ondoren, hau adierazten da: OINARRI JURIDIKOAK I.- <u>Eraikuntzen, Instalazioen eta Obren gaineko Zergari aplikatzen diren zerga-onurak</u> dagokienez, salbuespenak eta hobariak aurreikusten dira. Lehenengoei dagokienez (salbuespenak), gogora ekarri behar da Toki Ogasunak Arautzen dituen Legearen testu bategina onartzen duen	zona, con aquellas que dan respuesta a las necesidades presentes y futuras de la empresa, concretamente la de la rehabilitación del edificio Q. • La utilidad pública e interés general de las primeras se extiende al conjunto de las obras previstas para dar respuesta a la problemática de la inundabilidad. - ICIO y bonificación: 1. La rehabilitación del edificio Q no responde a un capricho empresarial, sino que hay una relación de causa/efecto entre las obras hidráulicas (causa) y las obras de rehabilitación del edificio Q (efecto). 2. El interés general y utilidad pública de las primeras (obras hidráulicas) se extiende a las segundas (rehabilitación edificio Q). 3. La relación de obras del apartado a) de la Ordenanza fiscal no tiene carácter cerrado y excluyente. 4. El reconocimiento de interés municipal para la rehabilitación del edificio Q corresponde al Pleno y es coherente y consecuente con la suscripción del convenio de 2020. 5. Diferente interpretación de las sentencias del TSJ Valencia 04-07-2013 y del TSJ de Murcia 3-05-2013 con respecto a la interpretación municipal, en el sentido de que con la rehabilitación del edificio Q se reduce la cuantía de personas y edificaciones sujetas a riesgos de inundabilidad y se amplía la de los beneficiados por su eliminación o minimización. 4.- 19-04-2021. Se emite el siguiente informe de Secretaria, en el que tras hacer referencia a los antecedentes citados, indica: FUNDAMENTOS JURÍDICOS I.- En lo que a los posibles <u>beneficios fiscales aplicables al Impuesto Sobre Construcciones Instalaciones y Obras (ICIO)</u>, se prevén las exenciones y las bonificaciones. - En cuanto a las primeras (exenciones), hay que recordar lo que establece el art. 100,2 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por
---	--

martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren 100,2 artikulua, hau da:	el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales (TRLRHL), esto es:
<i>“Está <u>exenta del pago del impuesto</u> la realización de cualquier construcción, instalación u obra de la que sea dueño el Estado, las comunidades autónomas o las entidades locales, que estando sujeta al impuesto, vaya a ser directamente destinada a carreteras, ferrocarriles, puertos, aeropuertos, <u>obras hidráulicas</u>, saneamiento de poblaciones y de sus aguas residuales, aunque su gestión se lleve a cabo por organismos autónomos, tanto si se trata de obras de inversión nueva como de conservación.”.</i>	
<i>Beraz, salbuespenari dagokionez, argi dago ez dela egokia, eraikiko den eraikina bulegoetarako izango baita.</i> <i>- Bigarreni dagokionez (hobariak), udalek libreki erabaki dezakete EIOZn hobariak ezartzeari buruz, betiere Toki Ogasunei buruzko Legearen Testu Bateginaren 103,2 artikuluan ezarritako mugarekin.</i> <i>II.- Hobariak onartuz gero, udalek konfigurazio-askatasun osoz ezarri ahal izango dituzte horiek aplikatzeko baldintza formalak eta materialak, eta, kasu horretan, erregelamendu-egintza horrekin agortuko dute legean aurreikusitako diskrezionaltasun-marjina (azaroaren 3ko 1639/2011 Epaia. 2011, Madrilgo Justizia Auzitegi Nagusiarena, Administrazioarekiko Auzien Sala, 2. atala).</i> <i>III.- Beasaingo Udalak udal-intereseko obratzat hartu behar diren kasu zehatz batzuk arautu ditu, hobaria EIOZn aplikatzeko:</i> <i>- Aurrekoaren harira, adierazi behar da ordenantza fiskaleko a) atalak (% 95erainoko hobaria) interes bereziko aitortzen dituela adierazten diren <u>gizarte- eta kultura-inguruabarrak</u> biltzen dituzten obrak, jarduketak, eraikuntzak edo instalazioak, eta <u>zerrenda itxia</u> dela, hura aplikatzeko betekizun formalak eta kasu bakoitzerako hobari-ehuneko zehatza zehazten direlako.</i> <i>- Ordenantza fiskalak <u>arautzen ez duena</u> da udal-intereskotzat jo daitezkeen obra, eraikuntza edo instalazioen kasuak, baldin eta deklarazio hori justifikatzen duten <u>inguruabar historikoak edo artistikoak</u> badaude edo enplegua sustatzen bada. Kasu horietan, Udaleko Osoko Bilkurak</i>	<i>Por lo tanto, en lo que se refiere a la exención está claro que no procede porque el edificio que se va a construir será de oficinas.</i> <i>- En cuanto a las segundas (bonificaciones), los Ayuntamientos pueden decidir libremente sobre el establecimiento de bonificaciones en el ICIO siempre con el límite de lo establecido en el artículo 103,2 del Texto Refundido de la Ley de Haciendas Locales.</i> <i>II.- Caso de reconocer bonificaciones, los Ayuntamientos podrán establecer con total libertad de configuración las condiciones formales y materiales para su aplicación, y en ese caso habrán agotado con ese acto reglamentario el margen de discrecionalidad previsto en la ley (Sentencia 1639/2011 de 3 Nov. 2011 del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, Sala de lo Contencioso-administrativo, Sección 2ª).</i> <i>III.- El Ayuntamiento de Beasain ha regulado algunos supuestos concretos que merecen la consideración de obras de interés municipal a los efectos de aplicar la bonificación en el ICIO:</i> <i>- Al hilo de lo anterior cabe indicar que el apartado a) de la ordenanza fiscal (bonificación de hasta el 95%), declara de especial interés municipal obras, actuaciones, construcciones o instalaciones en las que <u>concurren las circunstancias sociales y culturales</u> que se indican, y no otras, y se trata de una <u>lista cerrada</u> porque además se concretan los requisitos formales para su aplicación, así como el porcentaje exacto de bonificación para cada caso.</i> <i>- Lo que <u>no regula</u> la ordenanza fiscal son los supuestos de obras, construcciones o instalaciones que pueden ser declaradas de interés municipal por concurrir <u>circunstancias históricas o artísticas o de fomento del empleo</u></i>

<i>baloratu beharko du kasu zehatz bakoitzean kalifikazio hori justifika dezaketen inguruabar berezi horiek gertatzen diren.</i> <i>- Era berean, babes ofizialeko etxebizitzaren eraikuntzari hobariak ematea aurreikusten da, baina hori Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen Testu Bateginean berariaz aurreikusitako kasu bat da (103,2 artikulua). No depende de la concurrencia de ninguna de las circunstancias a las que se hace referencia en la ordenanza fiscal.</i> IV.- Gauza bat da eraiki nahi den eraikina egin beharreko obra hidraulikoen ondorio izatea, eta beste bat eraikin berriak legeak eta ordenantzak hobariaz baliatzeko eskatzen dituzten baldintzak betetzea. ONDORIOAK <i><u>Lehenengoa.</u> Zuzenbidean hobeto oinarritutako arrazoibide koherenteago baten kalterik gabe, bulegoetarako izango den "Q" eraikinaren birgaitzean, ez dago udal ordenantza fiskalak arautzen dituen baldintza sozial eta kulturaletako bakar bat ere eraikina eraikitzeke obrak udal-intereskotzat jotzeko.</i> <i><u>Bigarrena.</u> Toki Ogasunei buruzko Legearen testu bateginaren 9.1 artikuluan adierazitakoaren harira:</i>	<i>que justifiquen tal declaración. En estos casos corresponderá al Pleno del Ayuntamiento valorar en cada caso concreto la concurrencia de esas circunstancias especiales que puedan justificar esa calificación.</i> <i>- También se prevé bonificar la construcción de viviendas de protección oficial, pero este es un supuesto previsto específicamente en el TRLRHL (artículo 103,2). No depende de la concurrencia de ninguna de las circunstancias a las que se hace referencia en la ordenanza fiscal.</i> IV.- Una cosa es que el edificio que pretende construirse sea consecuencia de las obras hidráulicas a ejecutar y otra que el nuevo edificio reúna las condiciones que exige la ley y la ordenanza para beneficiarse de la bonificación. CONCLUSIONES <i><u>Primera.</u> A salvo de un razonamiento más coherente y mejor fundado en derecho, en la rehabilitación del edificio "Q", destinado a oficinas, no concurre ninguna de las circunstancias sociales y culturales reguladas en la ordenanza fiscal municipal para declarar de interés municipal las obras de construcción del mismo.</i> <i><u>Segunda.</u> Al hilo de lo señalado en el art. 9.1 TRLRHL que establece que</i>
<u>"1. No podrán reconocerse otros beneficios fiscales en los tributos locales que los expresamente previstos en las normas con rango de ley ...".</u>	
<i>Eskatutako obretarako EIOZren hobaria bideraezina da, zaila baita obra hidraulikoen interes orokorra eta onura publikoa hedatzea onura pribatua eta ez publikoa duten obrei, Q eraikina birgaitzeko eraikuntzarekin gertatzen den bezala. Sinatutako hitzarmenean, eskatzaileak onartzen du obra hidraulikoak egitearen ondorioz uholde-arriskua kentzeak berak egiten duen jarduera industrialari onura ekarriko diola, baita segurtasunari eta etorkizuneko egonkortasunari ere.</i>	<i>La bonificación del ICIO para las obras solicitadas es inviable por la dificultad de extender el carácter de interés general y utilidad pública de las obras hidráulicas a obras que tienen utilidad privada y no pública como ocurre con la rehabilitación del edificio Q, La propia solicitante reconoce en el convenio suscrito que la eliminación del riesgo de inundabilidad por la ejecución de las obras hidráulicas, revertirá en beneficio de la actividad industrial desarrollada por ella, y de su seguridad y estabilidad a futuro.</i>

<u>Hirugarrena.</u> "Udal-interes berezia" deklaratzeko, kontuan hartu behar da obra zertarako egin den. Azaldutakoaren arabera Lurralde batzordeak Udaltzatza Osoari ondorengoa PROPOSATU DIO:: <u>Lehenik.</u>- "Q" eraikinaren birgaitze obren udal-intereseko deklarazioa ukatzearen eta ondorioz, Eraikuntza, obra eta instalazioen gaineko zergari buruzko hobaria ukatzearen aurka aurkeztutako berraztertze errekurtsoa EZ ONARTZEA, aipatutako oinarri juridikoak direla medio. <u>Bigarren.</u>- Ebazpen honen eta dagozkion helegiteen berri ematea."	<u>Tercera.</u> Reiterar que la declaración de "especial interés municipal", precisa tener en cuenta la finalidad para la que se construye la obra. De conformidad con lo expuesto y el dictamen de la comisión informativa de Territorio, el Ayuntamiento Pleno ACUERDA, <u>Primero.</u>- DESESTIMAR el recurso de reposición interpuesto contra la denegación de la declaración de interés municipal de las obras de rehabilitación del edificio "Q" y por ende, de la bonificación en el Impuesto sobre construcciones, obras e instalaciones solicitada, de conformidad con los fundamentos jurídicos expuestos.. <u>Segundo.</u>- Dar traslado de la presente resolución con los recursos que procedan."
Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko. Bozketa eginda, aho batez onartu da.	En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta. Tras realizar la votación se ha aprobado por unanimidad.
<u>3.- HERRITARRAK BATZORDEKO PROPOSAMENAK:</u> a.- <u>COVID-19AK ERAGINDAKO KALTEAK ARINTZEKO BEASAINGO TXIKIKAZKO MERKATARIEI, ZERBITZU SEKTOREKOEI ETA OSTALARIEI EROSKETA BONUAK EMATEKO OINARRIAK.</u> 2021MEPO0017 Ezagutzera eman da, Herritar batzordeko proposamena:	<u>3.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE CIUDADANÍA:</u> a.- <u>BASES PARA CONCESIÓN DE BONOS DE COMPRA A COMERCIANTES MINORISTAS, A LOS SERVICIOS Y HOSTELEROS DE BEASAIN PARA PALIAR LOS DAÑOS CAUSADOS POR LA COVID-19.</u> Se ha informado la propuesta de la comisión de Ciudadanía.
"Ondorengoak kontuan hartuta: 2020ko urtarrilaren 30ean, Nazioarteko Osasun Erregelamenduaren Larrialdietako Batzordearen gomendioz, Munduko Osasun Erakundeko zuzendari nagusiak koronabirus delakoaren sorrera Nazioarteko Garrantzizko Osasun Publikoko Larrialditzat jo zuen. - Harrezkero. Nazioartea, estatuan eta gure autonomia erkidegoan antolatze eta	"Teniendo en cuenta que: - El 30 de enero de 2020, por recomendación del Comité de Emergencias del Reglamento Sanitario Internacional, el Director General de la Organización Mundial de la Salud declaró la pandemia derivada del coronavirus como Emergencia de Salud Pública de Importancia Internacional. - Desde entonces. Se han adoptado medidas de organización y contención a

euste neurriak hartu dira. COVID-19 gaixotasunari goiz antzemanaz birusaren hedapena eteteko kasuak isolatu eta artatzeko, kontaktuen jarraipena egieko eta arriskuaren araberako gizarte gizarte urruntzeko neurriak sustatzeko. • Martxoaren 14ko 463/2020 Errege Dekretuaren bidez, Covid-19ak eragindako osasun krisiaren Kudeakeatarako Alarma Egoera delaratu du. • Alarma egoera Esapiniar Estatuko Lurralde osoan deklaratu da eta herritarren konfinamendua ekarri du ondorio gisa. Konfinamendu garai honetan Espainiar Estatuak neurriak hartu ditu eta honek eragin zuzena izan du herritarrengan bai eta industria merkataritzan eta ostalaritzan ere, izan ere, lehen beharreko produktuak ez dituzten komertzio eta establezimenduen itxiera ekarri du, horrek dakarren galera ekonomikoekin. Hori dela eta, Beasaingo Udalak egoera larri hau aintzat harturik, COVID-19 pandemiak sortu dituen eraginak leundu eta Beasaingo merkatariei, ostalariei eta zerbituzetakoei laguntza ematea erabaki du. Horretarako erosketa bonoak atera ditu. LEGERIA APLIKARRIA -Azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra subentzioak emateari buruzkoa. PROPOSAMENA: Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo proposamena egitea. <u>Lehenik:</u> Beasaingo Udalak COVI-19ak eragindako kalteak arintzeko eta merkataritza sustatzeko Beasaingo txikikazko merkataritzaritzako eta ostalaritzako establezimenduetan saltzeko erosketa bonuak atera ditu. Erosketa bono horien oinarriak onartzea eta deidaldi publikoa egitea	nivel internacional, estatal y a nivel de nuestra comunidad autónoma. COVID-19 para aislar y atender casos de interrupción precoz de la propagación del virus mediante la detección precoz de la enfermedad, para promover medidas de alejamiento social real y acorde con el riesgo del seguimiento de los contactos. • El Real Decreto 463/2020, de 14 de marzo, por el que se establece el Estado de Alarma para las Gestiones de la Crisis Sanitaria causada por el Covid-19. • El estado de alarma se ha declarado en todo el territorio del Estado español y ha tenido como consecuencia el confinamiento de la población. Durante este periodo de confinamiento, el Estado español ha tomado medidas que han afectado directamente a la población, así como al comercio industrial y a la hostelería, ya que han supuesto el cierre de comercios y establecimientos que ofrecen productos que no son de primera necesidad, con las consiguientes pérdidas económicas. Ante esta situación, el Ayuntamiento de Beasain ha decidido paliar los efectos de la pandemia COVID-19 y ayudar a comerciantes, establecimientos y hosteleros de Beasain. Para ello ha creado los bonos de compra. LEGISLACIÓN APLICABLE - Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. PROPUESTA: Propuesta de la Comisión Ciudadanía al Pleno: <u>Primero:</u> el Ayuntamiento de Beasain ha creado bonos de compra para la venta en establecimientos de comercio al por menor, sector servicios y hostelería de Beasain para paliar los daños causados por la COVI-19 y fomentar el comercio. Aprobar las bases para conceder bonos de compra y realizar la convocatoria pública mediante anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
---	---

<i>Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuta.</i> <i>Bigarrenik: Bonu horiek 50 eurokoak izango dira. Erosleak 30€ ordainduko du eta Udalak 20€. Ekimen honetara atxiki diren establezimenduetan salduko dira berauek eta merkatarik bakoitzari 20 bonu banatuko zaizkio."</i>	<i>Segundo: los bonos serán de 50 euros. El comprador pagará 30 €y el Ayuntamiento 20 €. Se venderán en los establecimientos adheridos a esta iniciativa y a cada comerciante se le repartirán 20 bonos.</i>
Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko. Bozketaren eginda, aho batez onartu dira ondorengo oinarriak:	En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta. Tras realizar la votación se han aprobado las siguientes bases por unanimidad.
COVID19-ak eragindako osasun krisiak sortutako ondorioak arintzeko Beasaingo establezimenduetan kontsumoa sustatzeko (bonuen bidez) dirulaguntzen deialdia. 6. XEDEA Oinarri hauen xedea Beasaingo merkataritza sektoreari dirulaguntzak ematea da. Beheko establezimendu hauei: -Txikikazko merkataritza -Ostalaritza -Zerbitzu sektorea 7. FINANTZIAZIOA Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 50.000 euroko kreditua aurreikusia du honetarako sortutako aurrekontu honetan: 0243.471.433.10.01 Dirulaguntzak: COVID 8. ONURADUNAK Beasainen helbide fiskala duten ostalariak, merkatariek eta zerbitzu sektorekoak. 9. DIRULAGUNTZAK ESKATZEN DITUZTENEN BEHARRAK 10. -Establezimendua Beasaingo Udalerrian izatea.	Convocatoria de subvenciones (a través de bonos) destinadas a estimular el consumo en los establecimientos de Beasain para paliar las consecuencias derivadas de la crisis sanitaria creada por la COVID-19. 19. OBJETO El objeto de estas bases es otorgar ayudas económicas para el sector comercial de Beasain, comprensivas de los siguientes establecimientos: -Comercio al por menor -Hostelería y restauración -Sector servicios 20. FINANCIACIÓN El Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 50.000 euros para la financiación de las subvenciones objeto de la presente convocatoria en el presupuesto creado para: 0243.471.433.10.01 Subvenciones: COVID 21. BENEFICIARIOS Hosteleros, comerciantes y los del sector servicios con domicilio fiscal en Beasain. 22. CONDICIONES A CUMPLIR POR LOS SOLICITANTES DE AYUDAS 1-Encontrarse el establecimiento en el municipio de Beasain.

2-Honekin batera doan eranskina beteta atxikita egotea. (Eranskina) 3-Dagokion JEZren epigrafean alta emanda egotea. 4-Udalarekin zorrik ez izatea. 5- Zerga betebeharretan Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin eguneratuak egotea. Egiaztapen hau ofizioz egingo da administrazio eskudunetan, salbu eta interesduna modu arrazoituan aurka agertzen bada. 6-Atxikitako dendak konpromisoa hartzen du programara atxikita dagoela adierazten duen kartela saltokian ikusteko moduan jartzeko. 7-Udalak ordainketa egiteko kontu korrontearen zenbakia ematea. 11. BONUAK • Bonuen balioa: 50 eurokoa izango da. Bezeroak 30 euro ordainduko ditu eta Udalak 20 euroko (%40) ekarpena egingo du. • Bezeroek bonuak erosteko tokiak: ekimen honi atxikitako establezimenduak. • Bonuen erabilera: Bonu bakoitza erosi den establezimenduan erabili beharko da. • Establezimenduek bonuak eskuratzeko tokiak: iGunea eta Bareak Merkataritza Elkartearen bulegoa. • Bonu kopurua establezimendu bakoitzeko: 20 bonu banatuko zaizkio merkataritza bakoitzari. 12. DIRU LAGUNTZA ORDAINTZEKO ZURIKETA iGunean astero saldutako bonuak eta beraiei dagozkien fakturak aurkeztu beharko dira.	2-Estar adherido a esta iniciativa, cumplimentando el cuestionario adjunto . (Anexo) 3-Estar dado de alta en el epígrafe del IAE que corresponda. 4-No tener deudas con la Hacienda municipal. 5-Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social. Esta verificación se efectuará de oficio en las administraciones competentes, salvo que el interesado se oponga de manera motivada. 6-Compromiso de colocación del cartel distintivo que acredite la adhesión a este programa en lugar visible del establecimiento. 7-Nº de cuenta en dónde hacer efectivo el pago por parte del Ayuntamiento. 23. BONOS • El valor de los bonos: El valor de los bonos será de 50 euros. El cliente pagará 30 euros y el Ayuntamiento aportará 20 euros (40%). • Lugares de compra para los clientes: en los establecimientos adheridos a esta iniciativa. • Utilización del bono: el bono se debe utilizar en el mismo establecimiento que se haya comprado. • Lugares de adquisición de bonos por parte de los establecimientos: iGunea y la oficina de la asociación de Comerciantes Bareak. • Número de bonos por establecimiento: se le repartirá 20 bonos a cada comerciante. 24. JUSTIFICACIÓN A PRESENTAR PARA PAGO DE SUBVENCIÓN. Presentación semanal en iGunea de los bonos vendidos y de las facturas asociadas a los mismos.
---	--

13. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA 14. Laguntza horiek emateko nahikoa kreditu dagoela kontuan hartuta, 4.artikuluaren ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie, eta 5. artikuluan adierazitako zenbatekoari. Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio aurreikusten diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira laguntzak. Ordainketa hileko 15ean edo 30ean gauzatuko da, bonuak eta beraiei dagozkien fakturak aurkeztu ahala. 15. ESKAEREN BATERAGARRITASUNA 16. Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio. 17. BONUEN IRAUNGITZE-DATA Bonuak 2021eko uztailaren 15era arte erabili ahaliko dira. 18. OINARRIAK ARGITARATZEA Oinarri hauek Osoko Bilkuran onartu ondoren, BDNSra bidaliko dira argitaratzeko eta ondoren GAOn argitaratuko dira.”	25. PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN Teniendo en cuenta que hay suficiente crédito para el otorgamiento de estas ayudas, éstas se otorgarán a los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos indicado en el artículo 5. Corresponde al subárea de cultura, euskera y comercio la gestión de las ayudas previas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución del Alcalde. El abono se afectuará el 15 y el 30 de cada mes a medida que se presenten los bonos con sus respectivas facturas. 26. COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento. 27. FECHA DE CADUCIDAD DE LOS BONOS 28. La fecha de caducidad de los bonos será el 15 de julio de 2021 29. PUBLICACIÓN DE LAS BASES Las presentes bases serán remitidas al BDNS una vez aprobadas por el Pleno y posteriormente se publicarán en el BOG.”
b.- <u>MENDEKOTASUNA DUTEN ADINEKO PERTSONENTZAKO BEASAINGO LOINATZ EGUNEKO ZENTROAREN ERABILERA ETA KUDEAKETA. ZUZENDUTAKO FAKTURA ONARTZEA.2016BIBO0028</u> Ezagutzera eman da, Herritarrak batzordeko proposamena, hau da:	b.- <u>SERVICIO DE USO Y GESTIÓN DEL CENTRO DE DÍA LOINATZ PARA PERSONAS MAYORES EN SITUACIÓN DE DEPENDENCIA. APROBACIÓN DE FACTURA RECTIFICADA.</u> Se ha dado a conocer la propuesta de la comisión de Ciudadanía:

<i>“Gaia: Mendekotasuna duten adineko pertsonentzako Beasaingo Loinatz eguneko zentroaren erabilera eta kudeaketa.</i> AURREKARIAK <i>I.- 2021-03-25. Zerbitzuak emateagatik faktura ordaintzeari buruzko erabakia:</i> <i>“<u>Bigarrena.</u> GOXARA S.L. enpresari aurkeztutako faktura ordaintzea, kopurua 20.373,48 €, Loinatz eguneko zentroaren erabiltzaileei beren etxeetan uztailaren 11tik abuztuaren 2ra bitartean emandako zerbitzuagatik.”</i> <i>II. 2021-03-29. Goxara S.L.ri hartutako erabakiaren jakinarazpena</i> <i>III. 2021-04-07. Goxara S.L.ri jakinarazpena, non adierazten baita I. atalean aipatutako fakturan akats bat dagoela BEZari dagokion kopuruan; fakturaren zenbateko zuzena 21.138,09 €koa da.</i> <i>Horren ondorioz, Herritarrek Batzordearen proposamena kontuan izanik Udal Osoko Bilkurak honako hau ERABAKI DU:</i> <i>Hartutako erabakia zuzentzea eta GOXARA S.L. enpresari aurkeztutako faktura zuzendua ordaintzea, kopurua 21.138,09€.”</i>	<i>“Asunto: Servicio de uso y gestión del centro de día Loinatz para personas mayores en situación de dependencia.</i> ANTECEDENTES <i>I.- 25-03-2021. Acuerdo relativo al pago de factura por prestación de servicios:</i> <i><u>Segundo.</u> Abonar a GOXARA S.L. la factura presentada por el servicio prestado a las personas usuarias del centro de día Loinatz, en sus propios domicilios desde el día 11 de julio al 2 de agosto, por importe de 20.373,48€.</i> <i>II.-29-03-2021. Notificación del acuerdo adoptado a Goxara S.L.</i> <i>III.- 7-04-2021. Comunicación de Goxara S.L. en la que indica que en la factura mencionada en el apartado I, existe un error en la cantidad correspondiente al I.V.A.; siendo el importe correcto de la factura 21.138,09€</i> <i>En consecuencia, teniendo en cuenta la propuesta de la comisión de Ciudadanía el Ayuntamiento Pleno HA ADOPTADO el siguiente acuerdo:</i> <i>Rectificar el acuerdo adoptado y abonar a GOXARA S.L. la factura rectificadora presentada, por importe de 21.138,09€.”</i>
<i>Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko.</i> <i>Bozketa eginda, aho batez onartu da.</i>	<i>En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.</i> <i>Tras realizar la votación se ha aprobado la propuesta por unanimidad.</i>
<u>c.- BALDINTZA PLEGUAK ETA DEIALDI PUBLIKOA EGITEA ONDORENGOA KONTRATATZEKO: PLAZAPE TABERNAREN USTIAPENA, BEASAINGO UDALAREN JABETZAKOA, ONDOKO KOMUN ETA DUTXA PUBLIKOEKIN BATERA, ETA PLAZAREN (AZPIA PLAZA ETA ZUBIMUZU) ETA</u>	<u>c.- PLIEGOS DE CONDICIONES Y CONVOCATORIA PÚBLICA PARA CONTRATAR LA EXPLOTACIÓN DEL BAR PLAZAPE, LOCAL PROPIEDAD DEL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN, JUNTO CON LOS BAÑOS Y DUCHAS PÚBLICAS ADYACENTES, Y LA DINAMIZACIÓN DE LA PLAZA (PLAZA AZPIA Y ZUBIMUZU) Y DEL MERCADO</u>

MERKATUAREN DINAMIZAZIOA.	
2020IDBO0032 Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko proposamena, aipatutako zerbitzua kontratatze baldintza pleguak onartzea eta kontratazio deialdi publiko irekiaren bidez egitea, ondorengo xehetasunekin:	Se ha dado a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía, la aprobación de los pliegos de condiciones para la contratación del citado servicio y la contratación mediante convocatoria pública abierta, con el siguiente detalle:
1.- <i>Prozedura:</i> irekia publizitatearekin. Lizitazio elektronikoa. 2.- <i>Izapidetzea:</i> arrunta 3.- <i>Loteak:</i> EZ 4.- <i>Lizitazio prezioa/ urteko:</i> Diruzko kanona: 9.314,51 € + BEZ 5.- <i>Egikaritze epea:</i> 2 urte 6.- <i>Luzatzeko aukera:</i> 3 urte (1+1+1) 7.- <i>Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa:</i> Urteko negozio-bolumena, erabilgarri dauden azken hiru ekitaldietako ekitaldi onenari dagokiona, 21.300,00 €-koa edo handiagoa. 8.- <i>Kaudimen teknikoa:</i> a) Gehienez azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusiak, kontratuaren xede direnen antzekoa, baina bakarrik <u>ostalaritza jarduera ustiatzeari</u> buruzkoak. Egindako zerbitzu edo lan nagusiak, kontratuaren xede direnen antzekoak diren ala ez jakin ahal izateko, plegu honetako 1. klausulan adierazitako CPV kodigoa da kontuan izan beharrekoa, hain zuzen ere: 55330000-2: kafetegi zerbitzuak 55410000-7: tabernak kudeatzeko zerbitzuak b) Esleipendunak beharrezko giza baliabide guztiak izango ditu, eta haren ardura izango dira	1.- <i>Procedimiento:</i> <i>abierto con publicidad. Licitación electrónica.</i> 2.- <i>Tramitación:</i> <i>ordinaria</i> 3.- <i>Lotes:</i> <i>NO</i> 4.- <i>Precio de licitación/año:</i> Canon en metálico: 9.314,51€ + IVA 5.- <i>Plazo de ejecución:</i> 2 años 6.- <i>Posibilidad de prórroga:</i> 3 años (1+1+1) 7.- <i>Solvencia económica y financiera:</i> Volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles por importe igual o superior a 21.300,00 € 8.- <i>Solvencia técnica:</i> a) Una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el <u>objeto del contrato de explotación de actividad hostelera</u>, en el curso de los tres últimos años. Para determinar si un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se deberá acudir al código CPV indicado en la cláusula 1 de este pliego, concretamente a los códigos: 55330000-2: Servicios de cafetería 55410000-7: Servicios de gestión de bares b) La adjudicataria dispondrá de todos los recursos humanos necesarios, siendo de su

langileekiko lan harremanak eta beste era batekoak, baita kontratuaren xedea ondo eta era eraginkorrean betetzeko egin beharko diren ordezkapenak ere. Taberna zerbitzuaren prestazioari atxikitako langileek ondoregoa izan beharko dute: Elikagaiak maneiatzeko lizentzia Hizkuntza gaitasunarekiko, Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila izatea, ahozko trebetasunean. c) Enpresa kontratistak pertsona bat gutxienez izendatuko du koordinatzaile tekniko edo arduradun, eta haren bidez helaraziko zaio Beasaingo Udalari kontratuaren xedeari lotuta egin nahi duten edozein komunikazio. Honi ere hizkuntza gaitasunarekiko, Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila izatea eskatuko zaio, ahozko trebetasunean. Hizkuntza gaitasuna karatula honetako 13. atalean adierazitako moduan egiaztatuko da. Lizitatzaillearen idatzizko konpromisoa onartuko da, kontratua esleitu aurretik, taberna zerbitzuaren prestazioari atxikitako langileak eta koordinatzailea identifikatzeko eta aipatutako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko. <i>9.- Aurkezteko epea, lekua eta ordua: 20 egun kontratazio plataforman argitaratzen den hurrengo egunetik zenbatuta.</i> <i>10.- Adjudikazio irizpideak:</i> <u>1. irizpidea, formula automatikoekin ebaluaezinak:</u> 50 puntu arte.	competencia la relación laboral o de otro tipo de dicho personal y las sustituciones del personal que pudieran ser necesarias para la correcta y eficaz prestación del objeto del contrato. El personal adscrito a la prestación del servicio de bar deberá tener: • El carnet de manipulador de alimentos. • En cuanto a la competencia lingüística, el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia, a nivel verbal. c) La licitadora deberá designar al menos una persona como coordinadora técnica o responsable a través de la cual se realizará la recepción y transmisión de cualquier comunicación al Ayuntamiento de Beasain en relación con la ejecución del contrato, a quien también se le exigirá en cuanto a competencia lingüística, el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia, a nivel verbal. La competencia lingüística se acreditará de la manera señalada en el apartado 13 de esta carátula. Se admitirá compromiso escrito de la licitadora para identificar, antes de la adjudicación del contrato, al personal adscrito a la prestación del servicio de bar y a la coordinadora, y para acreditar el cumplimiento de los requisitos señalados. <i>9.- Plazo, lugar y hora para la presentación de proposiciones: 20 días naturales contados desde el día siguiente al de la publicación de la convocatoria en la plataforma de contratación.</i> <i>10.- Criterios de adjudicación:</i> <u>1. Criterios dependientes de juicios de valor: hasta 50 puntos</u>
--	--

1.- Lokalaren, komunen eta dutexaren baldintza higieniko-sanitarioak eta estetikoak hobetzea: 15 puntu arte. • Sukaldeko higie- eta osasun-baldintzak hobetzea: 5 puntu arte. • Tabernako baldintza higieniko-estetikoak hobetzea: 5 puntu arte. • Komunen eta dutexaren higie- eta estetika-baldintzak hobetzea: 5 puntu arte. Balorazioa egiteko, azalpen-memoria txiki bat aurkeztu beharko da, egin nahi den hobekuntza zehaztuz. 2.- Dinamizazio kulturala eta azokaren dinamizazioa: 35 puntu arte Kontratua irauten duen epe osoan egin nahi diren jardueren eta ikuskizunen memoria aurkeztuko da (2 urte). Memorian, horiek zerrendatzeaz gain, honako hauek zehaztuko dira: a) Ekintza mota (antzerkia, dantza, musika, tailerra...) b) Aurreikusitako data c) Zuzenduta dagoen publiko mota d) Hedapena egiteko modua e) Aurrekontua Honako hauek baloratuko dira: 30. Proposatutako ikuskizunetako edota ekintzetako edukien aniztasuna. 31. Adin desberdinei zuzendutako programazioa. 32. Ideia berritzaileak. 33. Udalarekin koordinatzeko proposamena. Maiztasuna eta modua: telefonoz, bilerak eginez, idatziz... Oharra: Esleitzean proposatutako datak aldatzeko agindu ahal izango dio Udalak	1.- Mejora de condiciones higiénico-sanitarias y estéticas del local, aseos y ducha: hasta 15 puntos. - Mejora de condiciones higiénico-sanitarias del office (cocina): hasta 5 puntos. - Mejora de condiciones higiénico-estéticas del bar: hasta 5 puntos. - Mejora de condiciones higiénico-estéticas de los aseos y ducha: hasta 5 puntos Para su valoración, se deberá presentar una pequeña memoria explicativa detallando la mejora que se proponga acometer. 2.- Dinamización cultural y dinamización del mercado de las actividades indicadas en el pliego técnico 2.2.2.: hasta 35 puntos. Se presentará una memoria de las actividades y espectáculos que se propongan realizar para todo el plazo de ejecución del contrato (2 años). En la Memoria además de enumerarlas se detallará lo siguiente: a) Tipo (teatro, danza, música, taller...) b) Fecha prevista. c) Público al que va dirigido. d) Publicidad del evento. e) Presupuesto. Se valorará: - La diversidad de contenidos en los espectáculos o actividades propuestos. - La programación dirigida a diferentes edades. - Ideas novedosas. - La propuesta de coordinación con el Ayuntamiento. Frecuencia y forma: teléfono, reuniones, escrito... Nota: el Ayuntamiento podrá ordenar a la contratista modificar las fechas propuestas al
--	--

esleipendunari, baldin eta udal-agendan aurreikusitakoarekin bat badatoz. <u>2. irizpidea: formula automatikoen bidez ebaluatzen direnak:</u> 50 puntu arte. <u>Proposamen ekonomikoa:</u> 50 puntu. 1.- Kanona eskudirutan, gutxienez karatulan ezarritakoa, hau da, 9.314,51€ + BEZ urtean. Formula honen arabera puntuatuko dira: $PI = EI/Ea \times 50$ Non: PI: Puntuazioa lizitatzailerena EI: Eskaintza lizitatzailerena Ea: Eskaintza altuena	licitar, caso de que sean coincidentes con lo previsto en la agenda municipal. <u>2. Criterios de valoración automática: hasta 50 puntos</u> <u>Oferta económica: 50 puntos</u> 1.- Canon en metálico, como mínimo el establecido en la carátula, esto es, 9.314,51€ + IVA anuales. Se valorará con arreglo a la siguiente fórmula $PI = OI/Oa \times 50$ Dónde: PI: Puntuación de la licitadora OI: Oferta de la licitadora Oa: Oferta más alta
Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira proposamenarekiko:	En el turno de intervenciones los asistentes han expresado las siguientes opiniones:
Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Obligatoriedad del nivel B2 a nivel hablado. El nivel 1 no capacita para tener una conversación?. No estamos haciendo una contratación de personal y para trabajar como camarero, no es requisito tener titulación."	
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Horren inguruan esan, ikusita zerbitzuaren orientazioa jendearekin egotea dela, kontsumitzaileak eskubide guztia dute euskaraz edo gaztelaniaz komunikatzeko. Hasiera batean ez zen oinarri juridikorik aurkitzen hori horrela eskatzeko baina batzordeak hitz egindakoaren arabera, oinarri juridiko hori badago eta guretzat garrantzia du aurrera eraman ahal izateko. B1-B2, hori hizkuntza politikak esaten du. Pentsatzen dut hori dela hoberena.	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Decir al respecto, que viendo que el servicio está orientado a la gente, la persona consumidora tiene todo el derecho a comunicarse en euskera o en castellano. En un principio no se encontraba base jurídica para solicitarlo así pero según lo hablado en la comisión, existe esa base jurídica y para nosotros tiene importancia para poder llevarlo a cabo. B1-B2, eso lo dice política lingüística. Supongo que es lo mejor.
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Hizkuntza eskakizuna	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "De acuerdo con la inclusión del perfil

sartzearekin ados. Pozten gara oinarri juridikoa izatea horretarako, etorkizunean ere kontuan izateko. Bestalde batzordean ere aipatu zen komunak margotzea ez litzatekeela gaizki egongo, txukuntze arren."	lingüístico. Nos alegra tener una base jurídica para ello, para tenerla en cuenta en el futuro. Por otra parte, en la comisión también se comentó que no estaría mal pintar los baños, para adecentarlos. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Balorazioan ere sartuta dago. Horrek ez du esan hori eskaintzen ez duen norbaitek lizitazioa irabazi ez dezakeenik. Hori horrela bada Udalaren eskura egongo litzateke hori berritu edo txukundu bat ematea. Asko erabiltzen den komuna da, trantsituan dabilen jendeak ere ohitura daukana. Oraingo lizitazioan garbitasunean indar gehiago jartzea eskatzen da." Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Jarraipena zein azpisailak egingo dio, merkataritza, kultura?"	La Alcaldesa (EAJ-PNV): "También está incluida en la valoración. Eso no ha dicho que alguien que no ofrezca eso no pueda ganar la licitación. Si esto es así estaría a manos del Ayuntamiento darle un renovado o adecentado. Es un baño que se utiliza mucho, que también acostumbra a utilizarlo las gente de tránsito. Ahora en la licitación se pide que se ponga más empeño en la limpieza. " Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "¿qué subárea le va a hacer el seguimiento, comercio, cultura?"
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Arlo ezberdinak. Herritarrak azpisaileko hainbat azpisailek, kulturako hiru programa gutxienez eskatu dira, azoka dinamizatzeko ere lau taller. Beraz, jarraipen amankomuna izango da. Kontratazio mahaian ere, kultura, merkataritza eta hizkuntza politika teknikariak daude. Aniztasun hori bilatu nahi izan da."	La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Diferentes áreas. Varias subáreas del área de Ciudadanía, se han solicitado al menos tres programas de cultura, cuatro talleres también para dinamizar la feria. Por lo tanto, será un seguimiento común. También en la mesa de contratación, están los técnicos de cultura, comercio y política lingüística. Se ha buscado esa diversidad. "
Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da: Aldeko botoak: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu) Aurkako botoak: 0 Abstentzioak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.	Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado: Votos a favor: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu) Votos en contra: 0 Abstenciones: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.
<u>4.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK.</u>	<u>4.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO.</u>

a.- <u>BEASAINGO INDAR, 7. SEKTOREKO A LURSAILAREN XEHETASUN AZTERLANARI BEHIN BETIKO ONESPENA EMATEA.</u> 2021AEST0001 Lurralde batzordeko ondorengo proposamenaren berri eman da:	a.- <u>APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE DE LA PARCELA A DEL SECTOR 7, INDAR DE BEASAIN.</u> Se ha informado la siguiente propuesta de la comisión de Territorio:
<i>"I.- 2021-02-18: Alkatearen Ebazpena aipatutako Xehetasun Azterlanari hasierako onespena emateari buruzkoa.</i> <i>II.- 2021-02-18: hasierako onespenaren ebazpena, INDAR ELECTRIC, S.L.ri jakinaraztea, alegazioak aurkezteko epea emanaz. Legeak adierazten duen hogei laneguneko epean, ez zuen inolakorik aurkeztu.</i> <i>III.- 2021-02-19: Berrian espedientea jendaurrean jarri izanaren iragarkia. 2021-02-24: Diario Vascon espedientea jendaurrean jarri izanaren iragarkia. 2021-03-03: GAOean espedientea jendaurrean jarri izanaren iragarkia.</i> <i>Legeak adierazten duen hogei laneguneko epean, 2019-04-12an amaitzen zena ez zen inolako alegaziorik aurkeztu.</i> <i>Horren ondorioz, Lurralde Batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki-proposamena egin dio:</i> <i><u>Lehenik.</u> Beasaingo Indar, 7. sektoreko A lursailaren Xehetasun Azterlanari behin betiko onespena ematea.</i> <i><u>Bigarren.</u> Erabaki honen berri sustatzaileari ematea eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea."</i>	<i>"I.- 18-02-2021: Resolución de Alcaldía de aprobación inicial del Estudio de Detalle mencionado.</i> <i>II.- 18-02-2021: notificación de la resolución de aprobación inicial a INDAR ELECTRIC, S.L., otorgando plazo de alegaciones. En el plazo legalmente establecido de 20 días, no presentó ninguna</i> <i>III.- 19-02-2021: anuncio de exposición pública del expediente en Berria. 24-02-2021: anuncio de exposición pública del expediente en Diario Vasco. 03-03-2021: anuncio de exposición pública del expediente en el BOG.</i> <i>En el plazo legalmente establecido de 20 días y que finalizaba el 12-04-2019, no se presentó ninguna alegación.</i> <i>En consecuencia, la Comisión de Territorio somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:</i> <i><u>Primero.</u> Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle de la parcela A del Sector 7, Indar de Beasain.</i> <i><u>Segundo.</u> Dar traslado del presente acuerdo al promotor, así como publicarlo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa."</i>

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko. Bozketa eginda, aho batez onartu da. b.- <u>JASANGARRITASUN ENERGETIKOA BATZORDEAREN ARAUDIA. HASIERAKO ONESPENA.</u> 2021IDBO0014 Lurralde Batzordearen ondorengo proposamenaren berri eman da: “AURREKARIAK <i>Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legea eta administrazio bakoitzeko erakundeak koordinatzekoa betetzeko egin da Araudi hau.</i> <i>9. artikulua zehazten du Autonomia Erkidegoko Administrazioak, Lurralde Historikoetako administrazioek eta udalerrietako administrazioek batzorde bana izango dutela jasangarritasun energetikorako.</i> OINARRI JURIDIKOAK <i>- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak: 4.1, 20.1 c), 47.1, 49 eta 52.2 106, 107,111 eta 113.</i> <i>- Toki Erakundearen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onartua: 82.2, 123. eta 126. artikulua.</i> <i>- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen: 80,82, 83, 129 eta 133. Artikuluak.</i> PROPOSAMENA <i>Horren ondorioz, Lurralde batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki proposamena egin dio. Onartzeko hasierako onespena behar da:</i> <i>Lehenik. Jasangarritasun Energetikoa Batzordearen araudiari hasierako onespena ematea.</i>	En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta. Tras realizar la votación se ha aprobado por unanimidad. b.- <u>REGLAMENTO DE LA COMISIÓN DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA. APROBACIÓN INICIAL.</u> Se ha informado la siguiente propuesta de la comisión de Territorio: “ANTECEDENTES <i>El Reglamento que se somete a aprobación se ha elaborado en cumplimiento de lo señalado en la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca, y para la coordinación de los distintos entes integrantes de cada administración.</i> <i>En su artículo 9 dispone que la Administración de la Comunidad Autónoma, las Administraciones de los Territorios Históricos y las de los municipios deberán contar con una comisión para la sostenibilidad energética.</i> FUNDAMENTOS JURÍDICOS <i>- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local: arts. 4.1, 20.1 c), 47.1, 49 y 52.2 106, 107,111 y 113.</i> <i>- Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre: arts., 82.2º 123 y 126</i> <i>- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas: arts 80,82, 83, 129 y 133.</i> PROPUESTA <i>En su virtud, la Comisión Territorial eleva al Pleno del Ayuntamiento la siguiente propuesta de acuerdo, para cuya aprobación se precisa mayoría simple:</i> <i>Primero. Aprobar inicialmente el reglamento de la Comisión de Sostenibilidad Energética.</i>
---	--

<i>Bigarren. Jendaurrean jartzea 30 laneguneko epean, GAOean iragarkia argitaratua eta adieraziz epea horretan ez bada inolako alegazio edo erreklamaziorik aurkezten, Araudia behinbetiko onartua geratuko da eta indarrean sartzeko testu osoa toki berdinean argitaratu beharko da."</i>	<i>Segundo.- Someterlo a información pública por un plazo de 30 días hábiles, mediante anuncio publicado en el BOG, indicando que si en dicho plazo no se presenta alegación o reclamación alguna, quedará definitivamente aprobado el Reglamento, debiendo en ese caso para su entrada en vigor, publicar el texto íntegro en ese mismo medio."</i>
Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:	En el turno de intervenciones los asistentes han expresado las siguientes opiniones:
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Herritarren parte hartze inguruan gehienez ere 4 herritarrek parte hartuko dute. Ez zaigu oso argi geratzen bost herritar etorriko balira parte hartzea zer pasatuko litzatekeen, hau da, 4ko muga hori kontuan izan beharko genukeen edo ez."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "En torno a la participación ciudadana participarán un máximo de 4 ciudadanos. No nos queda muy claro qué pasaría si vinieran cinco ciudadanos, es decir, si deberíamos tener en cuenta ese límite de 4. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Hor esan genuena zen Alkateak izango duela ahalbidetzea bosgarren horrekiko. Hori baino gehiago izango balira, zozketa egin eta Laura mugatu beharko genuke. Bost sei egongo balira saiatuko ginatke denak sartzen." Adur Ugartemendia jaunak (EAJ-PNV): "Idatzita dagoen moduan ulertzen dugu, bost edo sei badira, Alkateak esango duela."	La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Lo que dijimos ahí era que el Alcalde podrá posibilitar esa quinta persona. Si fueran más, tendríamos que hacer el sorteo y limitar a cuatro. Si hubiera cinco o seis intentaríamos incluirlos a todos. " Adur UGARTEMENDIA (EAJ-PNV): " Tal y como está escrito entendemos que, si son cinco o seis, lo dirá la Alcaldesa."
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Eta ez dago aukerarik herritarrek parte hartuko dutela etorri ahala. Gehiengo bat ezarri beharrean dago?. Zalantza asko ditugu jendeak parte hartzeko borondatea izateari buruz baina guretzat horrelako batzordea sortzen denean lehentasunezko helburua izan beharko litzateke herritarren parte hartzea bultzatzea."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "¿Y no hay posibilidad de que los ciudadanos participen en la medida que vengan? ¿Hay que establecer un tope? Tenemos muchas dudas sobre que la gente tenga voluntad de participar pero para nosotros cuando se crea esta comisión el objetivo prioritario debería ser impulsar la participación ciudadana. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Mugatzeak duen helburua batzordearen eranginkortasuna eta etortzen direnak etorri ditezela jakin minetik eta interesetik gaiak proposatzea." Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Jakin minetik eta interesetik suertatzen zaigun zalantza da baita era ikasketka edo formazioa eskatzea. Iruditzen	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "El objetivo de delimitar es la operatividad y que los que participen lo hagan con ganas de saber e interés de proponer temas." Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "La duda que nos surge desde la curiosidad y el interés es también solicitar estudios o formación. Nos parece que puede

zaigu egon daitekela norbait gai horretan ikasketa edo formazioa ez izatea baina interes berezia izatea. Gure zalantza da exkitu behar zaion."	haber alguien que no tenga estudios o formación en ese tema pero que tenga un interés especial. Nuestra duda es si se le debe exigir. "
Adur Ugartemendia jaunak (EAJ-PNV): "Lan talde honen dinamika ikusita herritarrek izan behar dute eskarmentua gai horretan. Arraroa egiten zait imajinatzea ez formakuntza ez lanpostu aldetik esperientziarik ez duen pertsona batek gai hauetan aditua izatea. Lau izate horrek iruditzen zaigu lan talde honi balantza bate mango liokeela."	" Adur Ugartemendia (EAJ-PNV): "Dada la dinámica de este grupo de trabajo la ciudadanía debe tener experiencia en este tema. Se me hace raro imaginar que una persona que no tiene ni formación ni experiencia de puesto de trabajo sea experta en estos temas. El, hecho de ser cuatro nos parece que daría equilibrio a este grupo de trabajo. "
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Adibidez mugikortasun mahaian ez genuen horrelakorik jarri. Hor herritar guztieri banatu zitzaion deia." Adur Ugartemendia jaunak (EAJ-PNV): "Gure ustez mugikortasun mahaia dinamikoa da eta hau, aldiz, proposamenak ekarri eta landu beharreko batzordea da. Hau dela eta profila teknikoagoa da. Bi lantaldeen dinamika eta izaera oso ezberdina da."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Por ejemplo, en la mesa de movilidad no pusimos nada de eso. Ahí se se dió opción a toda la ciudadanía. " El Sr. Adur Ugartemendia (EAJ-PNV): "Entendemos que la mesa de movilidad es dinámica y ésta, en cambio, es una comisión a la que hay que aportar propuestas y trabajar. Por este motivo el perfil es más técnico. La dinámica y el carácter de los dos grupos de trabajo es muy diferente."
Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da: Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Aurkako botoak: 0 Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu) Horren ondorioz, gehiengo osoarekin ondorengo araudiari hasierako onespina eman zaio: “ <u>JASANGARRITASUN ENERGETIKO BATZORDEAREN ARAUDIA</u> ARRAZOIEN AZALPENA <i>Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legean aurreikusitako helburuak lortzeko bidean, eta administrazio bakoitzeko erakundeak koordinatzeko, 9. artikulua zehazten du</i>	<i>Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:</i> <i>Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)</i> <i>Votos en contra: 0</i> <i>Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)</i> <i>En consecuencia, con mayoría absoluta se aprueba inicialmente la siguiente normativa</i> <u>REGLAMENTO DE LA COMISIÓN DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA</u> EXPOSICIÓN DE MOTIVOS <i>En la consecución de los objetivos perseguidos por la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca, y para la coordinación de los distintos entes integrantes de cada</i>

<i>Autonomia Erkidegoko Administrazioak, lurralde historikoetako administrazioek eta udalerrietako administrazioek batzorde bana izango dutela jasangarritasun energetikorako, edo antzeko ezaugarriak eta funtzioak dituzten erakundeak.</i> I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK <i>1.- Artikulua. Definizioa</i> <i>Araudi honen bidez Jasangarritasun Energetikoaren Batzordea sortzen da, osaketa arautzen da, funtzioak zehazten dira eta funtzionamenduaren araubidea ere ezartzen da.</i> <i>Araudi honen helburua gizarte eragileek, elkarteek, erakunde publiko adituek, gizartearen ordezkariak eta langileen ordezkariak Jasangarritasun Energetiko Batzordearen politika diseinuan eta erabakietan benetan parte hartzen dutela ziurtatzea da.</i> <i>2.- Artikulua. Helburu eta funtzioak</i> <i>- 11. artikuluan aipatzen den, eraikinen, instalazioen eta parke mugikorraren inbentarioaren onarpena proposatzea.</i> <i>- Landuko diren gaien inguruko herriko egoeraren azterketa sustatzea.</i> <i>- Energiarekin zerikusia duten udal politikaren jardun-ildoak proposatzea.</i> <i>- Gaiarekin lotutako udalaren plan eta politiken jarraipena egin eta eragina aztertzea.</i> <i>- Aipatutako Legea betetzeko hartutako neurrien garapena gainbegiratzea eta bermatzea, bai eta bertan ezarritako helburuak betetzen direla ere.</i>	<i>administración, el artículo 9 determina que la Administración de la Comunidad Autónoma, las Administraciones de los Territorios Históricos y las de los municipios contarán cada una, bien con una comisión para la sostenibilidad energética, o bien con entidades de similares características y funciones que pudieran existir</i> CAPÍTULO I DISPOSICIONES GENERALES <i>Artículo 1. Definición.</i> <i>Mediante el presente Reglamento se crea la Comisión de Sostenibilidad Energética, se regula su composición, se determinan sus funciones y se establece el régimen de funcionamiento.</i> <i>El objetivo del presente Reglamento es asegurar la participación efectiva de agentes sociales, asociaciones, entidades públicas expertas, representantes de la sociedad y de las personas trabajadoras en el diseño de las políticas y decisiones de la Comisión de Sostenibilidad Energética .</i> <i>Artículo 2. Objetivos y funciones</i> <i>- Proponer la aprobación del inventario de edificios, instalaciones y parque móvil a que se refiere el artículo 11.</i> <i>- Promover el análisis de la situación del municipio en torno a los temas a tratar.</i> <i>- Proponer las líneas de actuación de la política municipal relacionadas con la energía</i> <i>- Seguimiento y análisis de impacto de los planes y políticas municipales en la materia.</i> <i>- Supervisar y garantizar el desarrollo de las medidas adoptadas en cumplimiento de la citada Ley, así como el de los objetivos establecidos en la misma.</i>
--	---

- Bere jarduketa-plan energetikoaren egoerari eta garapenari buruzko informazioa ematea aldizka. II. KAPITULUA. JASANGARRITASUN ENERGETIKOAREN BATZORDEAREN OSAKETA 3.- Artikulua. Osaera 1. Jasangarritasun Energetiko Batzordea honela osatuta egongo da: a) <i>Lehendakaria: Alkatea; alabaina, edozein zinegotziren esku utz dezake lehendakaritza.</i> <i>Lehendakaria kide kualifikatutzat hartuko da, eta kalitatezko botoa izango du.</i> b) <i>Lehendakariordea: Lurralde Batzordeko Lehendakaria izango da. Lehendakaria ordezkatzeko du, azken honen kargua hutsik dagoenean, ez dagoenean edo gaixo dagoenean.</i> c) <i>Batzordekideak: Lurralde Batzordeko zinegotziak.</i> <i>Titular edo ordezeko gisa parte hartuko dute. Horretarako, Lurralde Batzordearen osaerari buruzko Alkatetzaren Ebazpena hartuko da kontuan.</i> d) <i>Langileen ordezkariak.</i> e) <i>Jarduera udalerrian edo eskualdean garatzen duten elkarteetako eta Beasaingo enpresetako gehienez lau kide. Batzordearen Lehendakariak aukeratuko ditu, udalean ordezkaritza duten talde politikoek proposatuta.</i>	- <i>Informar periódicamente sobre el estado y desarrollo de su plan energético de actuación.</i> - CAPÍTULO II. COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA Artículo 3. Composición 1. La Comisión de Sostenibilidad Energética está compuesta por: a) <i>Presidente/a: Alcalde; sin embargo podrá delegar la presidencia efectiva en cualquier concejal de la Corporación.</i> <i>El/La Presidente/a tendrá la consideración de miembro cualificado y contará con voto de calidad.</i> b) <i>Vicepresidente/a: Lo será el/la titular de la Presidencia de la Comisión de Territorio. Sustituirá al/a la presidente/a en caso de vacante, ausencia o enfermedad.</i> c) <i>Vocales: Concejales/as de la Comisión de Territorio.</i> <i>Participarán en calidad de titular o suplente. A estos efectos se tendrá en cuenta la Resolución de Alcaldía relativa a la composición de la Comisión de Territorio.</i> d) <i>Representantes de los trabajadores y trabajadoras.</i> e) <i>En representación de asociaciones locales o comarcales que intervengan en el municipio y de empresas radicantes en Beasain, como máximo cuatro vocales. La elección la efectuará el Presidente/a de la Comisión, a propuesta de los grupos políticos con representación en el Ayuntamiento.</i>
--	---

f) <i>Herritarrak: Gehienez lau herritarrek parte hartuko dute, energiaren inguruan ikasketak edo formazioa dutenak.</i> <i>Deialdi publikoa egin ondoren, aipatutako baldintza betetzen dutenekin zerrenda egingo da. Lau pertsona baino gehiagok parte hartu nahi badute, batzordekideak zozketa bidez hautatuko dira (2 emakume eta 2 gizon), eta gainerakoak itxaron-zerrendan sartuko dira, lanpostu hutsak betetzeko.</i> <i>Lehendakariordeari eta batzordekideak diren zinegotziei kontsulta egin ondoren, Alkateari ahalmena ematen zaio parte-hartzaileak hautatzeko, adierazitako moduan egin ezin bada.</i> <i>g) Idazkaria (Ingurumen alorrean Udalari Aholkularitza ematen dion teknikaria), hitzarekin baina botorik gabe.</i> <i>Lehendakariak, Lehendakariordeak edo edozein kidek hala proposatuz gero, Batzordeko bileretan parte hartu ahal izango dute, batzordeko kideak izan ez arren, hitzarekin baina botorik gabe:</i> <i>h) Energia, Ingurumena edo Lurralde Antolamenduari dagokion Udal edo eskualdeko teknikariek.</i> <i>2. Batzordea osatzen duten pertsonen izendapenean eta hautaketan emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 3.7 eta 23. artikuluetan aurreikusitakoarekin bat etorritz.</i> <i>3. Batzordean parte-hartzaileek hizkuntza aukeratzeko duten eskubidea bermatzeko beharrezko neurriak hartuko dira, Udalak onartutako hizkuntza irizpideak kontuan izanda.</i>	<i>f) Ciudadanía: participarán como máximo cuatro ciudadanos/as con estudios o formación en torno a la energía.</i> <i>Previa convocatoria pública, se elaborará una lista de personas que cumplan el requisito citado. Si son más de cuatro las personas interesadas en participar, los/as integrantes de la Comisión se seleccionarán por sorteo (2 mujeres y 2 hombres) y el resto pasarán a formar parte de la lista de espera para cubrir las vacantes.</i> <i>Previa consulta al/a la Vicepresidente y vocales concejales, se faculta al Alcalde para seleccionar a los/as participantes, si no pudiera efectuarse de la manera señalada.</i> <i>g) Secretario/a (Técnico/a que asesora al Ayuntamiento en materia de Medio Ambiente), con voz pero sin voto.</i> <i>A propuesta del Presidente/a, del Vicepresidente/a o de cualquiera de los vocales miembros, podrán también participar en las reuniones de la Comisión aun no siendo miembros del mismo, con voz pero sin voto:</i> <i>h) Técnicos/as municipales o comarcales correspondientes a Energía, Medio Ambiente u Ordenación del Territorio.</i> <i>2. En el nombramiento y selección de las personas que componen la Comisión se garantizará una presencia equilibrada de mujeres y hombres, de conformidad con lo previsto en los artículos 3.7 y 23 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.</i> <i>3. En la Comisión se adoptarán las medidas necesarias para garantizar el derecho de elección de la lengua de los participantes teniendo en cuenta los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento.</i> <i>4. El/la Presidente/a, por propia iniciativa o a instancia de alguno de los miembros de la</i>
--	---

4. Lehendakariak, bere ekimenez edo batzordekideren batek eskatuta, iritzi kualifikatuak behar dituen gairen bati buruz, adituak gonbidatu ahal izango ditu bileretan parte hartzera. Pertsona horiek ez dute boto-eskubiderik izango.. 4.- Artikulua. Batzordeko kideen izendapena eta kargu-uztea. 1. Batzordeko kideak Alkateak izendatuko ditu. 2. Kideek alde zuzenetik onartu beharko dute beraien izendapena. 3. Batzordeko kideen izendapenen iraupena Korporazioko agintaldiarena izango da. Honako arrazoi hauengatik amaituko dira izendapenak: a) Kide izateari uko egiteagatik. b) Zinegotzien kasuan, epai irmo baten bidez kargu publiko bat betetzeko ezintasuna edo ezgaitasuna aitortzen denean. c) Kargua edo ordezkaritza uzteagatik. 4. Kargua utziz gero, Alkateak beste izendapen bat egingo du. III. KAPITULUA. FUNTZIONAMENDUA 5. Artikulua. Funtzionamendua. Batzordea urtean gutxienez 4 aldiz bilduko da. Batzordeak 3 hilez behin egingo ditu ohiko bilerak. Ezohiko bilerak, berriz, lehendakariak beharrezkotzat jotakoan, batzordekideak diren zinegotziek proposatutakoan egingo dira, edo gutxienez kideen erdiek hala eskatzen dutenean. Bileren deialdia lehendakariak erabakiko du, eta bilerarako aurreikusitako eguna baino 5 egun	Comisión, podrá invitar a participar en sus reuniones a personas expertas en relación a algún asunto que precise de opiniones cualificadas. Estas personas no tendrán derecho a voto. Artículo 4. Nombramiento y Cese de los Vocales de la Comisión. 1. Los vocales de la Comisión serán nombrados por el Alcalde. 2. El nombramiento de los vocales requerirá la aceptación previa por parte de los designados.. 3. La duración del mandato de los miembros de la Comisión coincidirá con la del mandato de la Corporación. Cesarán por las siguientes causas: a) Por renuncia. b) En el caso de los concejales, por sentencia firme que declare la imposibilidad o incapacidad para desempeñar un cargo público. c) Por cese en el desempeño del cargo o de la representación que ostenten. 4. En caso de cese el Alcalde efectuará una nueva designación. CAPÍTULO III. FUNCIONAMIENTO Artículo 5. Funcionamiento La Comisión se reunirá al menos 4 veces al año. La Comisión se reunirá con carácter ordinario cada tres meses. Las reuniones extraordinarias se celebrarán cuando lo considere necesario el/la Presidente/a, a propuesta de los vocales concejales y cuando así lo solicite al menos la mitad de sus miembros. La convocatoria de las reuniones será acordada por el/la Presidente/a y se efectuará 5 días hábiles antes de la fecha prevista para la reunión. El/la secretario/a se encargará de
---	--

<i>baliodun lehenago egingo da. Idazkaria arduratuko da kideei helarazteaz telematikoki.</i> <i>Deialdiarekin batera gai-zerrenda eta bileran aztertu beharreko gaien dokumentazioa bidaliko dira.</i> <i>Bilkurak egin, eztabaidatu eta erabakiak hartzeko beharrezkoa izango da Lehendakariaren eta Idazkariaren presentzia, edo bestela, horiek eskuordetutako pertsonena, eta Batzordeko kideen gehiengo osoarena. Gainera, zinegotziak ez diren kideen herena beharko da.</i> <i>6.- Artikulua. Deliberazioak</i> <i>Batzordeko lehendakariak batzarrak zuzendu, eztabaidak antolatu eta bilerak ondo egiten direla bermatzeko komenigarriak diren neurriak hartuko ditu.</i> <i>7.- Artikulua. Lan-batzordeak</i> <i>1. Lan batzordeak osatu ahal izango dira batzordeari dagozkion gai zehatzak jorratzeko edo batzordearen gehiengoak beharrezkotzat jotzen duenean.</i> <i>2. Lan batzordearen osaera, izena eta funtzionamendua batzordeak erabakiko du.</i> <i>3. Lehendakariak udal-teknikarien edo kanpoko aholkularien laguntza eskatuko du, beharrezkotzat jotzen badu.</i> <i>4.- Lan batzordeek jorratutako gaien berri emango diote batzordeari.</i> <i>8. -Artikulua. Erabakiak hartzea</i> <i>Batzordea erabakiak modu adostuan eta talde guztiak bultzatuta hartzen saiatuko da. Bela botoen gehiengo soilaren bidez hartuko dira eta berdinketarik egonez gero, lehendakariak kalitate botoa emango du. Botoak, aldekoak edo aurkakoak izango dira. Abstenitu ere egin daiteke.</i>	<i>hacerla llegar a sus miembros de modo telemático.</i> <i>A la convocatoria se acompañará el orden del día y la documentación de los asuntos a tratar en la reunión.</i> <i>Para la celebración de las sesiones será necesaria la presencia de la Presidencia y del/a Secretario/a o en su caso, de quienes les sustituyan y la de la mayoría absoluta de sus miembros, debiendo concurrir además un tercio de miembros no concejales.</i> <i>Artículo 6. Deliberaciones</i> <i>El/La Presidente/a de la Comisión presidirá las sesiones, organizará los debates y adoptará las medidas que sean convenientes para garantizar el buen orden de las mismas.</i> <i>Artículo 7. Comisiones de trabajo</i> <i>1. Podrán constituirse Comisiones de Trabajo para tratar asuntos concretos de la misma o cuando la mayoría de la Comisión lo considere necesario.</i> <i>2. La composición, denominación y funcionamiento de la comisión de trabajo se determinarán por la misma.</i> <i>3. El/La Presidente/a solicitará el apoyo técnicos municipales o asesores externos, si lo considera necesario.</i> <i>4. Las comisiones de trabajo informarán a la comisión de los temas tratados.</i> <i>Artículo 8. Adopción de acuerdos</i> <i>La Comisión procurará adoptar sus acuerdos de forma consensuada e impulsada por todos los grupos. En caso contrario se adoptarán por mayoría simple de votos y, en caso de empate, el/La Presidente/a emitirá su voto de calidad. Los votos pueden se afirmativos o negativos. También podrá optarse por la abstención.</i>
---	---

Nolanahi ere, boto partikularrak har daitezke eta ados ez dauden alderdien iritzia agerrarazi. Hartzen diren erabakien akta idazkariak jasoko du eta bilera bakoitzaren audioa grabatu egingo da. Hamabost eguneko epean akta batzordeko kideei bidaliko zaie eta hurrengo batzarrean batzordeko kideen gehiengo soilaren aldeko botoekin onartuko da edo ez onestea erabakiko da. Ezin izango da eztabaidatu edo erabaki gai-zerrendan agertzen ez den gairik, salbu eta gehiengo osoz presakotzat jotzen bada; kasu horretan, eztabaidatu eta bozkatu egingo da, galde-eskeen kapitulua baino lehen. Batzordearen erabakiak, proposamenak edo txostenak ez dira lotesleak izango edozein Udal organorentzat. 9. Artikulua. Funtzionamenduko barne arauak Adierazitakoez gain Batzordeak, funtzionamenduko beste barne-arau batzuk onar ditzake. IV. KAPITULUA. BATZORDEAREN DESEGITEA 10. Artikulua. Batzordearen desegitea Jasangarritasun Energetikoaren batzordea desegitea Udalbatzari dagokio. Hori gertatuko balitz, Batzordea desegiteko erabakia formalki komunikatuko zaie osatzen duen kideei. LEHEN XEDAPEN GEHIGARRIA 1. Araudi hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hogeitaz asteguneko epean, 4.	En todo caso, se podrán adoptar votos particulares y dejar constancia de las objeciones planteadas por las partes discrepantes. El/la secretario/a será la persona encargada de levantar el acta de los acuerdos adoptados y se grabará el audio de cada reunión. El acta será remitida a los miembros de la Comisión en el plazo de quince días y será aprobada o no en la siguiente reunión con el voto favorable de la mayoría simple de los miembros de la Comisión. No podrá ser objeto de deliberación o acuerdo ningún asunto que no figure en el orden del día, salvo que por mayoría absoluta se declare la urgencia , en cuyo caso se debatirá y se someterá a votación antes del capítulo de ruegos y preguntas. Los acuerdos, propuestas o informes de la Comisión no serán vinculantes para ningún órgano municipal. Artículo 9. Normas internas de funcionamiento Además de las señaladas, la Comisión podrá adoptar otras normas internas de funcionamiento. CAPÍTULO IV DISOLUCIÓN DE LA COMISIÓN Artículo 10. Disolución de la Comisión Corresponde al Pleno la disolución de la Comisión de Sostenibilidad Energética. Llegado el caso, el acuerdo de disolución de la Comisión se comunicará formalmente a sus miembros. DISPOSICIÓN ADICIONAL PRIMERA 1. En el plazo de veinte días hábiles a partir de la publicación del presente Reglamento en el
---	---

Artikuluak adierazitako elkarte eta pertsonak, nahi izanez gero, Jasangarritasun energetikoaren batzordean parte hartzea eska dezake. Alkateak eskaera horiei erantzun eta onartutako pertsonak deituko ditu Batzordea eratzeke egingo den bilerara. 2. Jasangarritasun Batzorde Energetikoa formalki eratuta geratuko da horretarako deituko den bileraren bitartez. AZKEN XEDAPENA Araudi hau indarrean egongo da hamabost asteguneko epean Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita.”	Boletín Oficial de Gipuzkoa, las asociaciones y personas señaladas en el artículo 4. podrán solicitar la participación voluntaria en la Comisión de Sostenibilidad Energética. El Alcalde atenderá estas peticiones y convocará a las personas admitidas a la reunión de constitución de la Comisión. 2. La Comisión de Sostenibilidad Energética quedará formalmente constituida mediante reunión convocada al efecto. DISPOSICIÓN FINAL El presente Reglamento entrará en vigor a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.”
c.- <u>KONTRATUA ESLEITZEA: BEASAINGO UDALERRIAN ANTOLATUTAKO EKITALDIETARAKO AGERTOKIAK, KARPAK, AULKIAK, MAHAI TOLESGARRIAK ETA TARIMAK ALOKATZEKO ZERBITZUA, HORIEN ETA UDAL JABETZAKO ANTZEKO ELEMENTUEN MUNTIAIA ETA DESMUNTIAIA (MANTENTZEKO LANAK BARNE) ZERBITZUA. 2020ZEBO0086</u> Ezagutzera eman da, Kontratazioa mahaiaren proposamena, hau da:	C.- <u>ADJUDICACIÓN DE CONTRATO: SERVICIO DE ALQUILER DE ESCENARIOS, CARPAS, SILLAS, MESAS PLEGABLES Y TARIMAS ASÍ COMO EL MONTAJE, DESMONTAJE DE OTROS ELEMENTOS SIMILARES DE PROPIEDAD MUNICIPAL (INCLUIDO MANTENIMIENTO), PARA EVENTOS ORGANIZADOS EN EL MUNICIPIO DE BEASAIN.</u> Se ha dado a conocer la propuesta de la Mesa de Contratación:
“I.- Udalbatza Osoak 2021-01-28an erabaki zuen, aipatutakoa kontratatzeke baldintza pleguak onartzea eta deialdia egitea. Eusko Jaurlaritzako kontratazio plataforman deialdia argitaratu zen adieraziz proposamenak aurkezteko epea hamabost eguneko zela. Epea 2021-03-11n amaitu zen, eta aurkeztu diren lizitatzailleak hauek izan dira:	“I.- El Ayuntamiento Pleno el 28-01-2021 acordó aprobar los pliegos para la referida contratación y efectuar la convocatoria. La convocatoria se publicó en la plataforma de contratación y en el plazo de quince días para presentar las ofertas que venció el 11-03-2021, se presentaron las siguientes:
MONTAI PRODUKZIOAK, S.L.	2021-03-11 Epe barruan
	II.- Analizada la documentación presentada se constató lo siguiente:

II.- Aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren, hau egiaztatu zen: 1. Aurkeztutako DEUC dokumentua zuzena da, baina ez da adierazten zein den Kontratua egikaritzeaz arduratzen den pertsona edo pertsonak adieraziko dira. 2. DEUC dokumentua sinatu duen pertsona eta bertan enpresaren ordezkari gisa azaltzen dena (M.^a Jesus Celaya Eguiguren) es dela A artxibo elektronikoa aurkeztu duen pertsona berdina, azken hau Aitor Elorza Gurrutxaga da. Biak berdinak izan behar dute. III.- Ondorioz, <u>3 egun balioduneko epea</u> eman zitzaion errekerimendua jasotako (221-03-15) egunaren biharamunetik zenbatzen hasita, honako honetarako : 1.- Kontratua gauzatzeaz arduratuko den pertsona edo pertsonak identifikatzeko 2.- Enpresaren legezko ordezkaria identifikatzeko. Egun berean aurkeztu zen errekeritutako dokumentazioa, hau da: 1.- Kontratuaren arduradunak: 4 (Giza baliabideen eta finantzen arduraduna, muntaketen arduraduna, muntaketen enkargatua eta muntatzailearen laguntzailea). 2.- M^a Jesús Celaya Eguiguren andrearen aldeko notario-ahalordea. IV.- Horren ondorioz, erabaki zen MONTAI PRODUKZIOAK, S.L.ri lizitazioan parte hartzea. V.- 2021-03-22an B artxibo elektronikoa ireki zen eta formula automatikoen bidez ebaluatu ezin diren irizpideei dagokion dokumentazioa gai	1. El DEUC presentado es correcto pero no se indica la persona o personas encargadas de la ejecución del contrato. 2. La persona que firma el documento DEUC y que figura en representación de la empresa (M.^a Jesus Celaya Eguiguren) no es la persona que ha presentado el archivo electrónico A. En este caso es Aitor Elorza Gurrutxaga. Ambas tienen que ser coincidentes. III.- En consecuencia, se le otorgó un <u>plazo de 3 días hábiles</u> a contar del siguiente al del recibo del requerimiento (15-03-2021), para: 1.- Identificar la persona o personas encargadas de la ejecución del contrato. 2.- Identificar a la/el representante legal de la empresa. El mismo día se presentó la documentación requerida 1.- Personas responsables del contrato: 4 (responsable de recursos humanos y finanzas, responsable de montajes, encargado de montajes y ayudante de montador). 2.- Poder notarial a favor de M^a Jesús Celaya Eguiguren. IV.- En consecuencia, se acordó admitir a MONTAI PRODUKZIOAK, S.L., a participar en la licitación. V.- El 22-03-2021, se procedió a la apertura del archivo electrónico B y se pasó la documentación relativa a criterios no evaluables mediante fórmulas automáticas, a estudio y evaluación del vocal técnico en la materia.
--	---

<i>horretan teknikoa den bokalari pasatu zitzaion aztertu eta ebaluatu ahal izateko.</i> <i>Akta honi I Eranskin moduan atxikitzen zaion txostena eman zen. Bere edukia azaltzeko Kontratazio Mahaia bildu zen.</i> <i>Enpresa lizitatzailleak Memorian lortutako puntuazioa guztira, 35 puntukoa da, hain zuzen ere, baldintza pleguan adierazitako gehiena.</i> <i>Kontratazio Mahaia ontzat eman zuen txostena eta bere gain hartu zuen.</i> VI.- 2021-03-31n 9,00etan, C kartazala (formula automatikoen bidez baloratuko diren irizpideak) ekintza publikoan ireki zen: VII.- Lizitatzaillearen proposamena ondorengoa da: 1) Neure egiten du kontratua klausula Administratiboen Pleguaren 6. Klausulan adierazitako prezio unitarioen arabera egikaritzeko, prezio horiei beherapen lineal bat aplikatuko zaiela %1,00 gehi BEZari dagokion zenbatekoa. 2) Hirugarren pertsonen enpresa esleipendunaren jabetzako elementuei egin diezazkieketen kalteen (olanak urratzea, pintaketak eta beste) gastuak Udalari ez eragiteko konpromisoa hartzen dut. EZ 3) Neure egiten dut Beasaingo Udalaren jabetzako karpetako olanak urtean gutxienez behin garbitzeko konpromisoa. BAI: urtean behin VIII.- 2021-04-14an, bokal teknikoak txostena eman zuen adieraziz lizitatzaillearen puntuazioa ondorengoa dela:	<i>Emitido el mencionado informe, que se adjunta a la presente como Anexo I de la presente Acta, se reunió la Mesa de Contratación para conocer su contenido.</i> <i>La puntuación total obtenida en la Memoria por la empresa licitadora, es de 35 puntos, esto es, la máxima señalada en el pliego.</i> <i>La Mesa de Contratación, dió por bueno el informe emitido y lo asumió.</i> VI. El día 31-03-2021, a las 9,00 horas se procedió en acto público a la apertura del sobre C (criterios valorables mediante fórmulas matemáticas). VII.- La propuesta del licitador es la siguiente: 1) Que me comprometo a su ejecución a los precios unitarios expresados en la Cláusula 6 del Pliego de Cláusulas Administrativas, a los que se les aplicará una baja lineal de porcentaje 1,00% (cifra con dos decimales), más el importe correspondiente al IVA. 2º) Que me comprometo a no repercutir al Ayuntamiento los gastos de los desperfectos que pudieran ocasionar terceras personas sobre los elementos propiedad de la empresa adjudicataria (rajado de lonas, pintadas...). NO 3º) Que me comprometo a realizar, por lo menos, una limpieza anual de las lonas de las carpas propiedad del Ayuntamiento de Beasain. SI: una al año. VIII.- El 14-04-2021, el vocal técnico emite informa indicando que la puntuación total obtenida por la licitadora es la siguiente.
--	---

		MONTAI PRODUKZIOAK, S.L	
MEMORIA TEKNIKOA			
MEMORIA TECNICA	35 P	35	
FORMULA AUTOMATIKOEN BIDEZ BALORATZEKO IRIZPIDEAK			
CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE FORMULAS MATEMATICAS	65 P	57,5	
GUZTIRA PUNTUAK			
TOTAL PUNTOS		92,5 PUNTU	
Horren ondorioz, Kontratazio Mahaiak kontratazio organoari (Plenoa), ondorengo proposamena egiten dio: <u>Lehenik.</u> Beasaingo udalerrian antolatutako ekitaldietarako agertokiak, karpak, aulkiak, mahai tolesgarriak eta tarimak alokatzeko zerbitzua, horien eta udal jabetzako antzeko elementuen muntaia eta desmuntaia (mantentzeko lanak barne) zerbitzua, MONTAI PRODUKZIOAK, S.L.ri esleitzea. <u>Bigarren.</u> Esleipena pleguen eta enpresak aurkeztutako eskaintzaren arabera egiten da. <u>Hirugarren.</u> Esleipen prezioa: baldintza administratiboen 6. klausulan finkatutako prezio unitarioekiko %1,00eko baja lineala. <u>Laugarren.</u> Exekutatzeko epea: hiru urte beste bi urtez luzatzeko aukerarekin, baina urtez urte. <u>Bosgarren.</u> Berme epea: 2 hilabete harrera egiten denetik kontatuta.		En consecuencia la Mesa de Contratación efectúa la siguiente propuesta al órgano de contratación (Pleno) <u>Primero.</u> Adjudicar el contrato del servicio de alquiler de escenarios, carpas, sillas, mesas plegables y tarimas así como el montaje, desmontaje de otros elementos similares de propiedad municipal (incluido mantenimiento), para eventos organizados en el municipio de Beasain a, MONTAI PRODUKZIOAK, S.L. <u>Segundo.</u> La adjudicación se efectúa con arreglo a los pliegos de condiciones y a la oferta presentada por la empresa. <u>Tercero.</u> Precio de adjudicación: 1,00% de baja lineal sobre los precios unitarios fijados en la cláusula 6 del pliego de condiciones administrativas. <u>Cuarto.</u> Plazo de ejecución: tres años con posibilidad de prórroga de otros dos, pero año por año <u>Quinto.</u> Plazo de garantía: 2 meses desde la recepción	

<u>Seigarren.</u> Kontratuaren arduraduna Zerbitzu Burua izango da. <u>Zazpigarren.</u> Esleipendunari errekeritzea, hamar laneguneko epean errekerimendua jasotzen duen hurrengo egunetik kontatzen hasita, ondorengo dokumentazioa aurkezteko: a) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzaren eguneratuta egotearen agiriak. Jarduera ekonomiko gaineke zergan alta emanda egotearen agiria. b) Behin betiko fidantza, 6.327,96 €ko balioa duena. c) Erantzukizun zibileko poliza, 601.012,00 €koa. <u>Zortzigarren.</u> Fidantza aurkeztutakoan, behin betiko esleipena emango da horretarako baimena Alkateari emanaz eta jarraian kontratu administratiboa sinatu beharko da."	<u>Sexto.</u> Se designa como responsable del contrato al Jefe de Servicios. <u>Séptimo.</u> Requerir al adjudicatario para que en un plazo de diez días hábiles a contar a partir del siguiente al del requerimiento, aporte la siguiente documentación: a) Certificado de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social, alta en IAE. b) Fianza definitiva por valor de 6.327,96 € c) Póliza de responsabilidad civil por importe de 601.012,00 €. <u>Octavo.</u> Tras presentar la fianza, se efectuará la adjudicación definitiva para lo cual se faculta a la Sa. Alcaldesa y posteriormente se deberá firmar el correspondiente contrato administrativo. "
Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:	En el turno de intervenciones los asistentes han expresado las siguientes opiniones:
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Guk pleguak onartzerakoan era esan genuen, hau da, egiten genuen hausnarketa zen garai batean obretako brigadari lan hauek kendu zitzaizkiola, brigada bera indartu beharrean eta horren ondorioz aurka bozkatu genuen. Baita ere aipatu behar da enpresa honekiko ditugun zalantzak, bere garaian azaldutakoak. Beraz, ezezkoa bozkatuko dugu."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Nosotros a la hora de aprobar los pliegos dijimos también, es decir, la reflexión que hacíamos era que en una época a la brigada de obras se le habían quitado estos trabajos, en lugar de reforzar la propia brigada y como consecuencia votamos en contra. También hay que mencionar las dudas que tenemos respecto a esta empresa, expuestas en su momento. Por lo tanto, votaremos en contra. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Guk koherentzia berdinari jarraituz, alde batetik pentsatuz brigadan lan hauek ez egitearekin berezko duen balio erantsi hori maizago eman dezaketela, askotan pasatzen zelako karpak et eszena tokiak muntatzen pasatzen zuten beraien lan-orduen zatirik handiena. Koherentzia hori mantentzen aldera eta enpresa honek aurrera jarraitzeko lege-bidea guztiak dituen ezleipenaren alde egingo dugu."	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): " Nosotros siguiendo la misma coherencia, por un lado pensando que con la no realización de estos trabajos en la brigada pueden aportar más a menudo ese valor añadido que le es propio, porque muchas veces se pasaba la mayor parte de sus horas de trabajo montando carpas y escenarios. En aras de mantener esa coherencia y dado que esta empresa tiene todas las vías legales para seguir adelante, vamos a apoyar la adjudicación. "

Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da: Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Aurkako botoak: 0 Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu) Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.	Tras debatir el asunto suficientemente se ha realizado la votación obteniéndose el siguiente resultado: Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Votos en contra: 0 Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu) En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.
<u>d.- BALDINTZA PLEGUAK ETA DEIALDI PUBLIKOA EGITEA, BEASAINGO UDALERRIAN ERAIKIN ETA LOKALEN GARBIKETA ZERBITZUA ETA COVID-19 PANDEMIA EGOERAREKIN LOTUTAKO ERREFORTZU-GARBIKETEN ZERBITZUA KONTRATATZEKO. 2021ZEBO0023</u> Ezagutzera eman da Lurralde batzordeko proposamena, aipatutako zerbitzua kontratatzeke baldintza pleguak onartzea eta kontratazioa deialdi publiko irekiaren bidez egitea, ondorengo xehetasunekin:	<u>d.- PLIEGOS DE CONDICIONES Y CONVOCATORIA PÚBLICA PARA CONTRATAR EL SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES MUNICIPALES DE BEASAIN Y EL SERVICIO DE LIMPIEZAS DE REFUERZO RELACIONADAS CON EL ESTADO DE PANDEMIA POR COVID-19.</u> Se da cuenta de la propuesta de la comisión de Territorio, la aprobación de los pliegos de condiciones para la contratación del citado servicio y la contratación mediante convocatoria pública abierta, con el siguiente detalle:
1.- <i>Prozedura: irekia publizitatearekin. Lizitazio elektronikoa.</i> 2.- <i>Izapidetzea: arrunta</i> 3.- <i>Loteak: BI</i> 4.- <i>Lizitazio prezioa:</i> <i>SORTA 1 (Beasaingo udalerrian eraikin eta lokalen garbiketa-zerbitzua). Lizitazio mota hauek zehaztuko dute:</i> A. <i>URTEKO PREZIOA: 317.631,49 € + BEZ</i> B. <i>ZERBITZU BEREZIAK EGITEKO ETA KONTRATUA ALDATZEKO PREZIOA, ORDUKO: 21,36 €/h + BEZ</i> <i>SORTA 2 (Covid-19 pandemia egoerarekin lotutako errefortzu-garbiketen zerbitzua): 18,73 €/orduko + BEZ</i> 5.- <i>Egikaritze epea: 4 urte</i> 6.- <i>Luzatzeko aukera: 1 urte</i> 7.- <i>Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa:</i> <i>Urteko negozio bolumena kontratuak xede duen esparruan, eskuragarri dauden azken 3 ekitaldietako negozio bolumen handieneko urteari dagokionez, lizitatzailaren jardueren sorrera edo hasiera daten arabera eta eskaintzen aurkezpen daten arabera,</i>	1.- <i>Procedimiento: Abierto con publicidad. Licitación electrónica.</i> 2.- <i>Tramitación: ordinaria</i> 3.- <i>Lotes: DOS</i> 4.- <i>Precio de licitación</i> <i>LOTE 1 (Servicio de limpieza de edificios y locales municipales de Beasain). El tipo de licitación será el siguiente:</i> A. <i>PRECIO ANUAL: 317.631,49 € + IVA</i> B. <i>PRECIO HORA PARA REALIZACIÓN DE SERVICIOS ESPECIALES Y MODIFICACIONES DEL CONTRATO POR HORA: 21,36 €/h + IVA</i> <i>LOTE 2 (Limpiezas de refuerzo relacionadas con el estado de pandemia por Covid-19): 18,73 €/h + IVA.</i> 5.- <i>Plazo de ejecución: 4 años</i> 6.- <i>Posibilidad de prórroga: 1 año.</i> 7.- <i>Solvencia económica y financiera:</i> <i>Volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas por importe igual o superior a:</i>

516.482,61 € izango da gutxienez. Zenbateko hori 87.3.a artikularen 2. paragrafoan adierazitako eran egiaztatuko da. 8.- Kaudimen teknikoak: Azken hiru urteetan zehar egindako lan eta zerbitzu garrantzitsuenen zerrenda, kontratu honen xedea osatzen duten zerbitzu edo lanen antzekoak. Gutxienez 241.025,21 €-ko zenbatekora (kontratuaren urteko batez bestekoaren % 70) iritsi beharko du zenbatekoak urterik onenean, eta behar bezala azalduko dira zenbatekoak, datak eta lan edo zerbitzu horien hartzaile publikoa edo pribatua. Zerbitzu bat kontratuaren xedea den izaera bereko edo antzekoa den zehazteko, ezaugarrien koadro honetako 2. atalean adierazitako CPV koderak jo beharko da. 9.- Aurkezteko epea, lekua eta ordua: 35 egun natural, lizitazio-iragarkia Europar Batasuneko Argitalpen Bulegora bidaltzen den egunetik zenbatzen hasita.. 10.- Adjudikazio irizpideak: SORTA 1 1) Balio judizio bidez baloratzeko irizpideak: Zerbitzu-proposamena: Preskripzio teknikoan agiritan ezarritako ataza- eta maiztasun-koadroan oinarrituta, lizitatzailerik ikastetxeek eska ditzaketen garbiketa-lan espezifikoak aztertuko eta proposatuko dituzte, besteak beste, honako alderdi hauetan: espazioak eta altzariak desinfektatzea, azalaren eta altzarien mantentze-lanak errazten dituzten tratamenduak, ehunak garbitzea, maiztasunak hilerok, hiru hilean behin edo sei hilean behin handitzea, eta abar, ezarritako garbiketa-estandarra areagotzeko. Kontuan hartu ahal izateko, eskaintzen dituen abantaila funtzionalak eta horiek gauzatzeko dauden baliabideak eta gauzatze egutegia azaldu beharko dira. Haien garrantzia eta definizio-maila baloratuko dira. %18a Ez dira kontuan hartuko beste atal espezifiko batzuetan baloratu behar diren alderdiak, hau da, zerbitzuaren zuzendaritzari eta kontratuaren	344.321,74 X 1,5= 516.482,61 €, acreditada de la manera indicada en el artículo 87. 3.a.párrafo 2º. 8.- Solvencia técnica: Relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los tres últimos años que deberá alcanzar al menos la cuantía de 241.025,21 € (70% de la anualidad media del contrato) en el año de mayor ejecución, avalada por certificaciones que indiquen los importes, las fechas y el destinatario público o privado de los mismos. Para determinar si un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se deberá acudir al código CPV indicado en el apartado 2 de este cuadro de características. 9.- Plazo, lugar y hora para la presentación de proposiciones: 35 días naturales contados desde la fecha de envío del anuncio de licitación a la Oficina de Publicaciones de la Unión Europea. 10.- Criterios de adjudicación: LOTE 1 1) Criterios cuantificables mediante juicio de valor. Proyecto de servicio: Sobre la base del cuadro de tareas y frecuencias establecido en el PPT los licitadores analizarán y propondrán tareas de limpieza específicas que puedan requerir los centros en aspectos como: la desinfección de espacios y mobiliario, tratamientos que faciliten el mantenimiento de superficies y mobiliario, limpieza de textiles, el incremento de frecuencias con periodicidad mensual, trimestral o semestral, etc. a fin de incrementar el estándar de limpieza establecido. Para ser tenidos en cuenta deberá explicarse las ventajas funcionales que aporta, los medios dispuestos para llevar a cabo su ejecución y calendario de ejecución. Se valorará su mayor o menor relevancia y su grado de definición. No se considerarán aquellos aspectos que deban ser valorados en otros apartados específicos, es decir, los relativos a la dirección y soporte del servicio, medios para el
---	--

jarraipena egiteko bitartekoei buruzkoak eta erantzuteko gaitasuna eta zerbitzu bereziak.. Ez dira baloratuko doako orduen poltsak. Zerbitzuaren zuzendaritza eta euskarria: Zuzendaritza eta euskarri egokia edukitzeak lagunduko du kontratuak helburu duen zerbitzua hobeto ematen. Horrenbestez, aintzat hartuko dira eta eskaintzan adierazi beharko dira emandako giza baliabideak. Kontuan hartu ahal izateko, argibide zehatzak eman beharko dira (identifikazioa, prestakuntza eta esperientzia) honako eremu hauetan: Zerbitzua zuzentzeko langileak, giza baliabideak, laneko arriskuen prebentzioa, prestakuntza, administrazioa, ikuskapena eta kalitate-kontrola. Gainbegiratze eta kalitate-kontrolako ataletan, prestakuntza eta esperientziaz gain, kide kopurua adierazi beharko da. Ez dira gehituko subrogatuko diren langileak. %6a Kontratuaren jarraipena egiteko bitartekoak: Baloratuko dira eta eskaintzan adieraziko dira bezeroaren eskura jarri diren baliabideak kontratua betetzen denari buruzko informazioa izan dezaten: adibidez, bertara atxikitako langileen egoera, zerbitzuen taula edo jazoeren kudeaketa. %6a Erantzuna emateko ahalmena eta zerbitzu bereziak: Zerbitzu bereziak, osagarriak edo presakoak emateko dauden bitartekoak eta espezialitateak adieraziko dira, hala nola, obra ondoko garbiketak, egoera katastrofikoak (uholdeak, suteak, lur-jausiak, etab.), garbiketa bereziak (ehunak, fatxadak, covid desinfekzioa. eta abar). Ez dira baloratuko hirugarren enpresen bidez egindako zerbitzuak (azpikontratatuak), enpresa lizitatzaillearen orrian daudenak baizik. %5a. 2) Formula automatikoen bidez baloratzeko irizpideak: URTEKO PREZIOA: %50a (formula)	seguimiento del servicio y la capacidad de respuesta y servicios especiales. No se valorarán las bolsas de horas gratuitas. Dirección y soporte del servicio: La adecuada dirección y estructura proporcionará una mejor prestación del servicio objeto del contrato, por lo que se valorará y deberá indicarse en la oferta los medios humanos puestos a disposición del contrato. Para ser tenidos en cuenta deberá aportarse indicación precisa (identificación, formación y experiencia) en los siguientes campos: Personal para la dirección del servicio, recursos humanos, prevención de riesgos laborales, formación, administración, supervisión y control de calidad. En los apartados de supervisión y control de calidad además de la formación y experiencia deberá indicarse el número de miembros. No se incluirá el personal objeto de subrogación. Medios para el seguimiento del servicio: Se valorará e indicará en la oferta los medios puestos a disposición del cliente para el acceso a la información sobre la ejecución del servicio como pueden ser situación de personal adscrito, gestión de incidencias, cuadros de gestión y ejecución de servicio. Capacidad de respuesta y servicios especiales: Se indicará los medios y especialidades disponibles para atender servicios especiales, auxiliares o urgentes como, por ejemplo, limpiezas post-obras, situaciones catastróficas (inundaciones, incendios, desprendimientos, etc.), limpiezas especiales (textiles, fachadas, desinfección covid. etc). No se valorarán los servicios prestados a través de terceras empresas (subcontratadas), sino solamente los disponibles en el portfolio de la empresa licitadora 2) Criterios mediante la utilización de fórmulas automáticas. PRECIO ANUAL: 50 % (formula)
---	--

0 puntu emango zaizkio lizitazioaren oinarritzko aurrekontua berdintzen duen eskaintzari, eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da. $B_{max} \leq 50\% \ggg P = 200 \times B$ $B_{max} > 50\% \ggg P = 100 \times B / B_{max}$ Izanik, P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa. B: Baja = $1 - (\text{Eskaintako prezioa}) / (\text{Lizitazioaren gehieneko aurrekontua})$. Bmax: Onartutako gehieneko beherapena. Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek puntu kopuru osoan duen portzentajea aplikatuko zaio. OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZATZAK Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 15 puntu beherago dauden eskaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak. ZERBITZU BEREZIAK EGITEKO ETA KONTRATUA ALDATZEKO PREZIOA, ORDUKO: %15a (formula) 0 Puntu emango zaizkio gehieneko prezioari (21.36 €/orduko), eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da. $B_{max} \leq 50\% \ggg P = 200 \times B$ $B_{max} > 50\% \ggg P = 100 \times B / B_{max}$ Izanik, P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa.	Sobre 100, se otorgará 0 puntos a la oferta que iguale el presupuesto base de licitación e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto. Para $B_{max} \leq 50\% \ggg P = 200 \times B$ Para $B_{max} > 50\% \ggg P = 100 \times B / B_{max}$ Siendo, P: Puntuación de la oferta a valorar B: Baja = $1 - (\text{Precio ofertado}) / (\text{Presupuesto máximo de licitación})$ Bmax: Baja máxima admitida Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc. PRECIO HORA PARA PARA REALIZACIÓN DE SERVICIOS ESPECIALES MODIFICACIONES DEL CONTRATO: 15% (FÓRMULA) Se calculará otorgando 0 puntos al precio máximo (21,36 €/hora) e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto. Para $B_{max} \leq 50\% \ggg P = 200 \times B$ Para $B_{max} > 50\% \ggg P = 100 \times B / B_{max}$ Siendo,
--	---

B: $Baja = 1 - (\text{Eskainitako prezioa}) / (\text{Lizitazioaren gehieneko aurrekontua})$. Bmax: Onartutako gehieneko beherapena. Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek puntu kopuru osoan duen portzentajea aplikatuko zaio. OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZATZAK Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 15 puntu beherago dauden eskaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak. SORTA 2 COVI-19REN PANDEMIAREN EGOERARI LOTUTAKO ERREFORTZU-GARBIKETEN PREZIOA ORDUKO: %100A (FORMULA) 0 Puntu emango zaizkio gehieneko prezioari (21.36 €/orduko), eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da. $B_{max} \leq 50\% \gg P = 200 \times B$ $B_{max} > 50\% \gg P = 100 \times B / B_{max}$ Izanik, P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa. B: $Baja = 1 - (\text{Eskainitako prezioa}) / (\text{Lizitazioaren gehieneko aurrekontua})$. Bmax: Onartutako gehieneko beherapena. Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek puntu kopuru osoan duen portzentajea aplikatuko zaio.	P: Puntuación de la oferta a valorar B: $Baja = 1 - (\text{Precio ofertado}) / (\text{Presupuesto máximo de licitación})$ Bmax: Baja máxima admitida Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc. LOTE 2 PRECIO/HORA PARA LIMPIEZAS DE REFUERZO RELACIONADAS CON EL ESTADO DE PANDEMIA POR COVID-19 100%(FORMULA) Se calculará otorgando 0 puntos al precio máximo (18,73 €/hora) e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto. Para $B_{max} \leq 50\% \gg P = 200 \times B$ Para $B_{max} > 50\% \gg P = 100 \times B / B_{max}$ Siendo, P: Puntuación de la oferta a valorar B: $Baja = 1 - (\text{Precio ofertado}) / (\text{Presupuesto máximo de licitación})$ Bmax: Baja máxima admitida Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado
--	--

OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZATZAK <i>Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 10 puntu beherago dauden eskaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezintasuna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrezkoak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak."</i>	económico en el total de puntos OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS <i>Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 10 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc."</i>
Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira.	En el turno de intervenciones los asistentes han expresado las siguientes opiniones:
Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Nuestra duda radica en lo siguiente: por qué se sacan dos lotes cuando puede ser uno sólo, ya que hasta el servicio de limpieza de edificios que se ha venido prestando más el refuerzo lo han llevado a cabo los mismos trabajadores."	
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Egokitasunagatik. Guk iaz zerbitzu hau martxan jarri genuenean, COVID-a ez zegoen. Hasiera batean sortutako beharrei erantzuna emate aldera, egin zena zen zegoen poltsa erabili horretarako aukera genuelako, baina iritsi zen momentu bat non kontratu-aldaketa sinatzen zen edo inporteetan gehiagotara gindoazen. Orduan etorri zen OARC-en Ebazpena esanez lehengo lizitazioa bertan behera geratzen zela eta berri bat atera behar genuela. Gaur egun bi zerbitzu ezberdin ditugu. Duela urte eta piko zerbitzu bakarra zen eta horri gehitu genion sortu zen behar hori. Gaur egun, ordean, zerbitzu egonkor bat ikusten dugu, egoera tamalgarri hau pasatzen denean mantenduko dena (eraikinen garbiketa) eta aldiz, bestea, denboraldi batekoa. Guzti horrek eraman gaitu bi sortetan ateratzea."	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Por idoneidad. Cuando nosotros pusimos en marcha este servicio el año pasado, no estaba el COVID. Para dar respuesta a las necesidades surgidas en un principio, lo que se hizo era utilizar la bolsa existente porque podíamos hacerlo, pero llegó un momento en el que se firmaba el cambio de contrato o íbamos a más en los importes. Entonces vino la resolución de la OARC diciendo que se suspendía la licitación anterior y que teníamos que sacar una nueva. Hoy tenemos dos servicios diferentes. Hace un año y pico era un único servicio y a eso añadimos esa necesidad que surgió. Hoy en día, sin embargo, vemos un servicio estable que se mantendrá cuando pase esta situación lamentable (limpieza de edificios) y el otro, temporal. Todo eso nos ha llevado a sacar dos lotes. "
Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Nosotros lo que vemos es que de los trabajadores a subrogar (14), cuatro no llegan a la jornada del 100%. Si el servicio de refuerzo pudiera ir junto al otro, como venía siento hasta ahora, podría mejorar esa situación y aumentar la jornada de esos trabajadores, ya que para ellos el tener que hacer el servicio de desinfección ha sido una mejora. Teniendo ello en cuenta nos parece más positivo que no existen lotes."	
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Azkenean, horrela hasi izana denboraldi bati erantzuten zion. Denboraldi luzean ezinezkoa izango zen horrela	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Al final, haber empezado así respondía a una temporada. Sería imposible seguir así durante la larga temporada.

jarraitzea. Egokiagoa ikusi da bi sortetan ateratzea. Etortzen den enpresak behar bada langileen lanaldia gehitu egingo du. Hori ez dakigu.”	Se ha visto más adecuado sacarlo en dos lotes. La empresa entrante incrementará, en su caso, la jornada laboral del personal. Eso no lo sabemos.”
Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “La subrogación sólo es en lote 1.	
Alkate andreak (EAJ-PNV): “Aukera dago bi sortak enpresa batek eramateko edo enpresa ezberdinek. Enpresa horien erabakia izango da edo pertsonal berria kontratatu edo daudenekin zerbitzua eman.”	La Alcaldesa (EAJ-PNV): "Existe la posibilidad de que los dos lotes los lleve una empresa o empresas diferentes. Será decisión de estas empresas la contratación de nuevo personal o la prestación del servicio con los ya existentes. "
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Batzordean aipatu genuen hizkuntza betebeharrari buruz esan, egia dela Dekretuak dionaren arabera ulertzen dugu, agian zerbitzu mota honetan langileek derrigortasunik ez izan beharra. Aipamena egin nahi genuen Plazapekoan bezala Dekretu honek ahalbideratzen digula kontratueta jartzea. Batzordean horretaz hitz egin genuenez, aipamena egin nahi genuen.”	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Decir sobre los requisitos lingüísticos que mencionamos en la Comisión, que entendemos que es cierto según lo que dice el Decreto, que puede que en este tipo de servicio los trabajadores no tengan obligatoriedad. Queríamos hacer mención a que al igual que en el de Plazape, este Decreto nos permite ponerlo en los contratos. Ya que hablamos de ello en la Comisión, queríamos hacer mención. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): “Ados. Oinarri juridiko hori aurkitzearekin pozik, esango genuke, etorkizuneko kontratazioetarako ere bide hori irekita geratzen delako. Kasu honetan herritarrek hainbesteko kontaktuak ez dagoenez ez dugu jarri baina bide bat egiteko aukera ematen du.”	La Alcaldesa (EAJ-PNV): "De acuerdo. Satisfechos con encontrar esa base jurídica, diríamos, porque también queda abierta esa vía para futuras contrataciones. En este caso al no haber tanto contacto con la ciudadanía no lo hemos puesto pero permite abrir una vía. "
Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da: Aldeko botoak: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu) Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Abstentzioak: 0 Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.	Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación obteniéndose el siguiente resultado: Votos a favor: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu) Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Abstenciones: 0 En consecuencia se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.
<u>5.- MOZIOA. BEASAINGO EH BILDU UDAL TALDEAREN BOZERAMAILEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA, ENERGIA IRAUNKORTASUN LEGEA BETETZEKO</u>	<u>5.- MOCIÓN: MOCIÓN PRESENTADA POR LA PORTAVOZ DEL GRUPO MUNICIPAL BEASAINGO EH BILDU EN RELACIÓN A LA FINANCIACIÓN QUE PRECISAN LOS AYUNTAMIENTOS PARA CUMPLIR LA LEY DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA.</u>

<u>UDALEK BEHAR DUTEN FINANTZAZIOAREN INGURUAN. 2021IDBO0015</u> Alkate andreak aldeztu aurretik hitza emanda, Nerea Manzisidor Mendizabal andreak ondorengo mozioa irakurri du:	Tras solicitar el uso de la palabra a la Sra. Alcaldesa Nerea Manzisidor Mendizabal ha leído la siguiente moción.
<i>"2021eko martxoaren 1ean prentsan iragarri zenez, Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailak Gauzatu Energia programa martxan jarriko du, besteak beste Udalek Euskadiko Energia Iraunkortasunari buruzko 4/2015 Legeak ezarritako energia planen inguruko betebeharretan diruz laguntzeko.</i> <i>Programa honen bitartez Eusko Jaurlaritzak 100 milioi euro jarriko ditu udalen eskura, bi formularen bidez:</i> <i>Bata, Energiaren Euskal Erakundeak (EEE) udaberri honetan jaulkiko duen programa bat, 10 milioi euroko dirulaguntzekin, udalek eta tokiko erakundeek udalerrira bakoitzeko "osasun energetikoaren" egoerari buruzko auditoriak egin ditzaten.</i> <i>Bigarrena, "0" intereseko finantzaketa-lerroa, Finantzen Euskal Institutuak kudeatua, udalen auditorietan aurreikusten diren ekintzen inbertsioei aurre egiteko, eta efizientzia- maila eta energia garbiaren kontsumoa hobetzera bideratuta.</i> <i>Datozen hamarkadan udalen jasangarritasun proiektu eta politikak erabakigarriak izango dira ingurumenaren zaintzan eta klima aldaketaren aurkako lanean. Zentzu honetan, Euskadiko Energia Iraunkortasunari buruzko 4/2015 Legeak udalei hainbat betebehar ezartzen dizkie (besteak beste instalazioen inbentarioa egitea, horien energia-kontsumoa adieraziz, eraikin eta instalazio guztiek energia elektrikoaren kontagailua izatea, 70 kW-tik gorako potentzia termikoa duten eraikinek dagokien ikuskaritza energetikoa izatea, urte anitzeko jarduera energetiko-ko planak diseinatzea, administrazioaren titulartasuneko eraikin guztiek eraikinen ziurtagiri energetikoa izatea, mugikortasun plan bat izatea eta energia kontsumoa murriztea).</i> <i>Gainera, COVID19aren pandemiak udalen finantzazioa zeharo murriztu du, eta hainbat udalek zailtasunak izango dituzte iraunkortasun politika sendoak egikaritzeko; beste batzuek ez dute behar besteko ahalmena izango arlo honetan aurreikusita dituzten proiektuak gauzatzeko; eta baliteke ere udal batzuek maileguak jasotzeko aukerarik ere ez izatea.</i> <i>Horregatik, Gauzatu Programaren baitan finkatzen diren bi formuletan aldaketa eman beharra dago: dirulaguntzen kopurua nabarmen gehituz.</i> <i>Hori dela eta, BEASAINGO Udalak honako hau erabakitzen du:</i>	

1.- Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari eskatzen diogu Gauzatu Programaren baitan jasotzen den dirulaguntzen kopurua handitu dezala 2021 ekitaldirako gutxienez 75 milioi €tara, udalek Euskadiko Energia Iraunkortasunari buruzko 4/2015 Legeak ezarritako betebeharrak gauzatzen laguntzeko. 2.- Datozen ekitaldietan ere Euskadiko Energia Iraunkortasunari buruzko 4/2015 Legeak udalei ezarritako betebeharrak betetzeko nahikoa finantzazio bermatzen duten programa zein lan lerroak bermatu ditzala. 3.- Erabaki hau Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari jakinaraziko zaio."	
Alkate andreak kontrako mozioa aurkeztu du eta hitza eman dio Adur Ugartemendia Leunda zinegotziari (EAJ-PNV), kontramozioa irakurtzeko. Testua ondorengoa da:	La Sra. Alcaldesa presenta una moción en contra y cede la palabra al Concejel, Adur UGARTEMENDIA Leunda (EAJ-PNV), para la lectura de la contramoción. El texto es el siguiente:
"EUSKADIKO ENERGIA JASANGARRITASUN 4/2019 LEGEAREN GARAPENAZ MOZIOA, TOKI ERAKUNDEEN ALDETIK. ARRAZOIA Eusko Jaurlaritzak hamarkadak daramatza energia eraginkortasunaren eta energia berriztagarrien aldeko planak garatzen. 2021. urteko ekitaldiari begira, zeregin hori era nabarmenean areagotu da; batez ere, Euskadiko Energia Jasangarritasun 4/2019 Legearen bultzadaren ondorioz. Eusko Jaurlaritzak 100 milioi euro jarriko ditu udalen eta toki erakundeen eskura, aipatutako legean ezarritako eskakizunak eta proiektuak betetze aldera. Euskadiko Energia Jasangarritasun 4/2019 Legea betetzeak, errealitatea egokitzea eskatzen dituen erronketara hurbiltzeak inbertsio ahalegin handia ekarriko dute, toki erakundeek aldetik, are konplexuago dena, COVID19 Pandemiak eragindako egoeraren ondorioz. Eusko Jaurlaritzak, aurten, bi lankidetzak-formula eratu ditu, erakunde publiko guztiek energia jasangarritasunaren inguruko adierazleak hobetzeko dituzten erronkei aurre egiteko, 2030. urtera begira:	"MOCIÓN SOBRE EL DESARROLLO DE LA LEY 4/2019 DE SOSTENIBILIDAD ENERGÉTICA DE EUSKADI POR PARTE DE ENTIDADES LOCALES. MOTIVO El Gobierno Vasco lleva décadas desarrollando planes de eficiencia energética e impulso a las energías renovables. En el ejercicio 2021, esa tarea se ha incrementado de manera exponencial, sobre todo con el impulso de la Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética de Euskadi. El Gobierno vasco pondrá 100 millones de euros a disposición de los Ayuntamientos y entidades locales con el objetivo de que se alcancen los proyectos encaminados a cumplir las exigencias de la citada Ley. El cumplimiento de la Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética de Euskadi, los retos que presenta la adaptación de la realidad a sus exigencias, supondrán un importante esfuerzo inversor, por parte de las entidades locales, en unos tiempos especialmente complicados debido a la situación de la pandemia del COVID19. El Gobierno Vasco ha articulado este año dos fórmulas de colaboración para alcanzar los retos a los que se enfrentan todas las instituciones públicas para mejorar sus indicadores de

1.- Energiaren Euskal Erakundeak aurtan bertan, 2021ean, 10 milioi euroko dirulaguntza programa bat abiaraziko du, udalek eta toki erakundeek energia auditoriak egin ditzaten euren udalerrietan, bertako energia egoera sakontasunez ezagutzeko asmoz. 2.- Energiaren Euskal Erakundeak 0 intereseko finantza lerro bat jarriko du martxan, auditorietan aurreikusiko diren jardueren inbertsioak aurrera eramateko. "Gauzatu energia" izeneko finantza lerro horrek 90 milioi euroko aurrekontua izango du. Aipatutako dirulaguntza eta finantza lerro horiez gain, badira ere lehendik bideratzen ari diren beste laguntza batzuk, Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Saila eta Energiaren Euskal Erakundea energia eraginkortasuna eta energia berriztagarriak sustatzeari begira garatzen ari direnak, hala nola: • Energia eraginkortasunaren aldeko etxebizitzaren birgaitzea laguntza programa: 25,1 M€, 2021-2022 ekitaldietarako • Garraio eta mugikortasun efizientearen aldeko inbertsioak: 1,9 M€ • Toki administrazioan energia eraginkortasunaren eta eguzki termikoaren aldeko inbertsioak: 1,4 M€ • Biomasa energetikoki ustiatzeko instalazioetan inbertsioak: 1 M€ • Geotermia energetikoki ustiatzeko instalazioetan inbertsioak: 0,9 M€ • Autokontsumo elektrikorako energia berriztagarrien alorreko instalazioetan inbertsioak: 5,7 M€ • MOVES III Plana (birkargatzeko guneak, ibilgailu arinen erosketa...): 18 M€ Ekonomia eta energia arloko eraldaketa handi-handiek maila goreneko jardura estrategiko garrantzitsuak eskatuko dituztela jakitun, baita	sostenibildad energética con el año 2030 como horizonte: 1.- El Ente Vasco de la Energía activará este mismo año 2021 un programa de subvenciones de 10 millones de euros para la elaboración, por parte de los Ayuntamientos y entidades locales, de las correspondientes auditorías sobre el estado de cada municipio respecto a su "salud energética". 2.- El Ente Vasco de la Energía activará una línea de financiación a interés 0 para hacer frente a las inversiones de las acciones que se prevean en las auditorías. Esa línea de financiación denominada "Gauzatu energia" está dotada con 90 millones de euros. La subvención y la línea de financiación citadas anteriormente, se ven reforzadas por otras líneas de ayudas ya existentes, que se enmarcan en el impulso de la eficiencia energética y las energías renovables que tanto el Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente, como el Ente Vasco de la Energía vienen desarrollando como: • Programa de ayudas para rehabilitación viviendas eficiencia energética: 25,1 M€ para los ejercicios 2021-2022 • Inversiones en transporte y movilidad eficiente: 1,9 M€ • Inversiones en eficiencia energética y solar térmica en administración local: 1,4 M€ • Inversiones en instalaciones de aprovechamiento energético de la biomasa: 1 M€ • Inversiones en instalaciones de aprovechamiento geotérmico: 0,9 M€ • Inversiones en instalaciones de energías renovables para autoconsumo eléctrico: 5,7 M€ • Plan MOVES III (Puntos de recarga, compra de vehículos ligeros...): 18 M€ Consciente de que las grandes transformaciones socioeconómicas y energéticas van a requerir de actuaciones estratégicas y de gran envergadura,
---	---

<i>tokian tokiko egitasmo txikiagoak ere, XXXXko Udalak hauxe erabaki du:</i>	<i>como proyectos más reducidos y locales, el Ayuntamiento de XXXX acuerda:</i>
AKORDIOA 1.- <i>Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari eskatzea toki erakundeekin lankidetzeta eta laguntza areagotzeko eta sendotzeko, <u>ahalik eta proiektu gehien suspertzeko xedez.</u></i> 2.- <i>Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari premiatzea <u>“Gauzatu energia” programara bideratutako baliabideak euskal udalerri guztietara era zuzenean helduko direla bermatzeko eta <u>toki mailako ekimenak sustatzeari begira nahikoak izateko.</u></u></i> 3.- <i>Gure Lurralde Historikoko Foru Aldundiari eskatzea <u>“Gauzatu energia” programarekin zorpetzen uzteko udalei,</u> baldin eta egin beharreko inbertsioek hala eskatzen badute.</i> 4.- <i>Eusko Jaurlaritzari eskatzea <u>energia berriztagarrien alorreko instalazio berriak</u> sustatzen jarraitzeko.</i> 5.- <i>Lortutako edo <u>adostutako akordioa</u> dagokien erakundeei <u>helaraztea.</u>”</i>	ACUERDO 1.- <i>Solicitar al Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente intensifique la tarea de reforzar la colaboración y el acompañamiento a las entidades locales con el objetivo de reactivar el máximo número de proyectos posible.</i> 2.- <i>Instar al Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente a que garantice que los recursos destinados al programa “Gauzatu energia” lleguen de manera directa al conjunto de los municipios vascos y sean suficientes para impulsar iniciativas locales.</i> 3.- <i>Requerir a la Diputación Foral de nuestro Territorio Histórico a que habilite a los Ayuntamientos para endeudarse con el programa “Gauzatu energia” en caso de que sea necesario para acometer las inversiones necesarias.</i> 4.- <i>Pedir al Gobierno Vasco que prosiga apostando por nuevas instalaciones de energías renovables.</i> 5.- <i>Trasladar el acuerdo alcanzado a las instituciones correspondientes.”</i>
Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:	En el turno de intervenciones los asistentes expresan las siguientes opiniones:
Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “En nuestro caso el punto 1 sería igual. El segundo punto: instar al Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco que garantice en los próximos ejercicios que los recursos destinados al programa “gauzatu energia”, llegue de manera directa al conjunto de los municipios vascos para financiar de forma suficiente las diversas iniciativas locales puestas en marcha para dar cumplimiento a la Ley 4/2019 de sostenibilidad energética de Euskadi. El tercer punto sería: pedir al Gobierno Vasco que prosiga apostando por unas instalaciones de energías renovables.”	

Diferimos en lo que se refiere a vuestro punto tercero."	
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Gobernu Batzordean saiatu gara ea adosten genuen mozio bateratu bat, baina guri ezinbestekoa iruditzen zaigu kontuan izatea, ardura partekatua izateaz gain, herri guztietako egoera ekonomikoa berdina ez dela eta Jaurlaritzak bermatu beharko lukeela finantzazio hori. Bete beharreko legea da, denok horren alde apustua egin behar dugu. Beste ezberdintasun bat izango litzateke ondorengoa: 4.puntuan guk gehitzen dugu, "gauzatu energia" programa ahalik eta azkarren martxan jarri eta epe bat jartze arren hiru hilabete izatea. Bestela iruditzen zaigu mozioa bat izan ordez, aitortza bat dela."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "En la Junta de Gobierno hemos intentado ver si acordábamos una moción conjunta, pero a nosotros nos parece imprescindible tener en cuenta que, además de ser una responsabilidad compartida, la situación económica de todos los pueblos no es la misma y que el Gobierno debería garantizar esa financiación. Es una ley que hay que cumplir, todos tenemos que apostar por ello. Otra diferencia sería la siguiente: en el punto 4 añadimos nosotros, que el programa "Gauzatu energia" se ponga en marcha lo antes posible y por poner un plazo hemos hablado de tres meses. De lo contrario nos parece que en lugar de una moción es una declaración. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Zuek kentzen duzuen puntu hori, azkenean gehigarria da. Izan daiteke finantzazioa bermatzea, baina gure fiskalizazio eskumena Foru Aldundiak du eta orduan maileguak eskatzeko aukera hori ahalbidetzea. Zentzu horretan gehigarria den heinean, mantentzearen alde egingo genuke. Testuan proposatu dituzuen aldaketekin, ardura partekatua dela iruditzen zaigu eta hiru hilabeteko epea jartzea, esaten dugunean datorren hamarkadetako erronka dela, hertsia da."	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Ese punto que quitáis vosotros, al final es adicional. Puede ser que se garantice la financiación, pero la competencia de fiscalización la tiene la Diputación Foral y en consecuencia posibilitar la solicitud de préstamos. En la medida en que sea adicional en este sentido, favoreceríamos su mantenimiento. Con los cambios que habéis propuesto en el texto, nos parece que es una responsabilidad compartida y ponernos un plazo de tres meses, cuando decimos que es el reto de las próximas décadas, es estricto. "
Gaia behar adina eztabaidatu ondoren, kontramozioa bozkatu da eta ondorengo emaitza izan da: Aldeko botoak: 10 (EAJ-PNV) Aurkako botoak: 7 (Beasaingo EH Bildu, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Abstentzioak: 0 Horren ondorioz, gehiengo osoarekin kontramozioa onartu da.	Tras debatir el asunto suficientemente se ha sometido a votación la contramoción obteniéndose el siguiente resultado: Votos a favor: 10 (EAJ-PNV) Votos en contra: 7 (Beasaingo EH Bildu, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Abstenciones: 0 En consecuencia se ha aprobado la moción con la mayoría absoluta.
<u>6.- BERRI EMATEA:</u> Ezagutzera eman da ondorengo ebazpenen zerrenda:	<u>6.- DACIÓN DE CUENTA:</u> Se han dado a conocer las siguientes resoluciones:

• 2021eko martxoaren 22tik 2021eko maiatzaren 2rarte emandako Ebazpenak. • 2021eko martxoaren 22tik 2021eko maiatzaren 2rarte emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz.	• Resoluciones dictadas desde el 22 de marzo de 2021 hasta el 2 de mayo de 2021. • Resoluciones en relación a contratos menores desde el 22 de marzo de 2021 hasta el 2 de mayo de 2021.
<u>7.- ESKAERA ETA GALDERAK</u> Eskaera eta galderen atalean honelakoak aurkeztu dira:	<u>7.- RUEGOS Y PREGUNTAS</u> En el apartado de ruegos y preguntas no se ha formulado ninguna.
EZ FESTAK Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Aurreko bozeramaile batzordean ere esan nuen baina EH Bildutik kezka azaldu nahi dugu Beasaingo "ez festen" ingurukoa. Denok gaude ea maiatzaren 9an zer pasatuko den alarma egoera dela eta ez dela, baina iruditzen zaigu alarma egoera altxatzen bada ere egoera zail baten aurrean aurkitu gaitzkeela. Lehengo urteko esperientzia badugu eta aurten iruditzen zaigu horrelako eszenatoki baten aurkitu gaitzkeela. Udal gobernuari galdetzen diogu ea zer egiteko asmoa dagoen edo zein neurri hartu behar diren, adibidez badaude herri batzuk elkarrekin batera idatzi bat aurkeztu dutena. Hausnarketa hori ekarri nahi genuen udalbatza honetara, gero ez gertatzeko lehengo urtekoa. Guk egiten genuen irakurketa zen ardura herritarren esku geratzen zela eta udalbatza honek ez zuen inolako ardurarik hartu pasatu ziren gauzekiko. Gero ez ditzagun eskuak burua bota eta esan, aurreikustea genuela. Jakin nahi dugu neurriak hartu behar diren, zerbait egin den tabernariekin, aforo kontuekin, poliziaren presentzia areagotuko den, etab."	NO FIESTAS Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Ya lo dije en la anterior junta de portavoces pero desde EH Bildu queremos mostrar nuestra preocupación por las "no fiestas" de Beasain. Todos estamos a ver qué pasa el 9 de mayo por el fin del estado de alarma, pero nos parece que aunque se levante el estado de alarma nos podemos encontrar ante una situación difícil. Tenemos la experiencia del año pasado y este año nos parece que nos podemos encontrar en un escenario parecido. Preguntamos al gobierno municipal qué se pretende hacer o qué medidas hay que tomar, por ejemplo hay algunos pueblos que junto con las asociaciones han presentado un escrito. Queríamos traer esta reflexión a este pleno para que luego no se produzca lo del año pasado. La lectura que nosotros hacíamos era que la responsabilidad quedaba en manos de los ciudadanos y esta corporación municipal no tomó ninguna responsabilidad respecto a las cosas que pasaron. Luego no nos echemos las manos a la cabeza y digamos, que se tenía que prever. Queremos saber si se van a tomar medidas, si se ha hecho algo con los bares, con cuestiones de aforo, si se va a incrementar la presencia policial, etc. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Aipatu dituzu "ez festak". Nik berriro errepikatu nahiko nuke aurten, tamalez, berriro ere ez ditugula	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Has mencionado las "no fiestas ". Me gustaría volver a repetir que este año, lamentablemente, volveremos a no

Beasaingo festak izango. Horrek ez du esan nahi etxean egongo garenik, aterako gara eta duela urte batzuk bezala eta COVIDan eraginaz ere jarraitu dugu kultur programa ekitaldiak antolatzen, beti ere betebeharreko segurtasun neurriak betez. Oraingoan ere, maiatzean zehar, hainbat ekintza programatu ditugu. Beti esaten dugu, kaltetuentarikoak ere kultur eragileak dira eta lagundu nahi baditugu, betebeharreko baldintzak beteta, horretan eragin behar dugu eta hori da gure autua. Hori esanda eta, maiatzaren 9an tarteko, datozen egunak ez dira errazak inorentzat. Momentu honetan ez dakigu zer edukiko dugun ordutegi aldetik. Lanketan ari gara udaltzainekin, ertzainarekin ere bai baina ikuskizun gehienbat maiatzak 9tik aurrera zein eszenari izango dugun. Aldaketa ostean tokatuko zaigu baina festarik ez dago, orduan nire ustetan kulturari egin diezaiokegun laguntzarik hoberena dela denok arduratzea eta kontuz ibiltzea. Datozen egunetan aldaketa hauek tarteko komentatuko ditugu."	tener las fiestas de Beasain. Eso no quiere decir que estemos en casa, saldremos como hace unos años y también bajo la influencia del COVID hemos seguido organizando actos culturales, siempre cumpliendo con las medidas de seguridad obligatorias. En esta ocasión, también durante el mes de mayo, hemos programado varios actos. Siempre decimos que los agentes culturales están entre los más afectados y si queremos ayudarles tenemos que incidir en ello, cumpliendo los requisitos que tenemos que cumplir y esa es nuestra opción. Dicho esto, y mediando el 9 de mayo, los próximos días no serán fáciles para nadie. En este momento no sabemos qué tendremos en cuanto a horario. Estamos trabajando con los agentes de la Policía Municipal, también con la ertzaintza, pero está por ver que escenario tenemos a partir del 9 de mayo. Nos tocará después del cambio pero no hay fiestas, entonces creo que la mejor ayuda que podemos hacer a la cultura es que todos seamos responsables y tengamos cuidado. En los próximos días comentaremos estos cambios. "
Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Guk kultur ekimenak egiteko arazorik ez dugu ikusten. Beti babestu izan dugu hartu behar diren neurriak hartuta. Iruditzen zaigu maiatzeko agenda gehiegi bete dela eta hori da data berezi hauetan zerbait egite arren. Guretzat hori akatsa izan daiteke jendeari bultzatzen diogulako gehiago ateratzeko horretan. Nahiz "ez festa" egon egia da, festetan egiten diren ekintzak programatu direla, adibidez, agintarien sokadantza. Guk esan nahi duguna da festa ez badira, ez dela inolako ekintzarik egiten. Guk agintarien sokadantzaz ez dugu parte hartuko iruditzen zaigulako ez dugula inolako legimitaterik besteei esateko hainbat ekintza ez ospatzeko."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Nosotros no vemos problemas para hacer actos culturales. Siempre los hemos apoyado tomando las medidas que hay que tomar. Nos parece que la agenda de mayo se ha llenado demasiado y eso es por hacer algo en estas fechas especiales. Para nosotros eso puede ser un error porque incitamos a la gente a que salga más. A pesar de la "no fiesta" es cierto, que se han programado actos que se realizan en las fiestas, por ejemplo, la sokadantza de las autoridades. Nosotros lo que queremos decir es que si no son fiestas, no se celebra ningún acto. Nosotros no vamos a participar en la sokadantza de las autoridades porque nos parece que no tenemos ninguna legitimidad para decir a los demás que no celebren una serie de actos. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Gertatzen da tradizioari lotutako ekintza batzuk haria mantentze aldera..."	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Son unos actos ligados a la tradición y se trata de darles continuidad..."

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Bai baino tradizioa izan daiteke baita ere mozorrotze eguna. Bakoitzarentzat gauza ezberdina izan daiteke. Hor ba dago marra gorri bat ez dakiguna non jarri. Ez badira festak, ez dira festetako ekintzak egiten. Tradizioa izan edo ez. Hurrengo urtean egingo ditugu. Ikuskizun gaude ea zer pasatzen den maiatzaren 9an, baina uste dut zerbait lantzen hasi gintezkeela. Lazkaon egin dutena dugu adibide. Elkarre guztiekin idatzi bat egin dut eta idatzia ikusgai egon da festetako egunetan. Horrelako zerbait egitea izango genuke. Ez badago ordutegirik denok dakigu zer pasatu daitekeen. Denok dugu buruan iaz pasatu zena. Gure aldetik esan, eskua luzatzen dugula."	Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Sí pero también puede ser tradición el día de los disfraces. Para cada uno puede ser una cosa diferente. Ahí hay una línea roja que no sabemos dónde poner. Si no son fiestas, no se hacen acciones de fiestas. Sean tradición o no. Ya los haremos el año que viene. Esta por ver qué pasa el 9 de mayo, pero creo que podríamos empezar a trabajar algo. Un ejemplo es lo que han hecho en Lazkao. Han hecho un escrito con todas las asociaciones y el escrito ha estado expuesto los días de las fiestas. Podríamos hacer algo así. Si no hay horarios todos sabemos lo que puede pasar. Todos tenemos en mente lo que pasó el año pasado. Por nuestra parte decir que tendemos la mano. "
Alkate andreak (EAJ-PNV): "Eskertzen da zuen esku luzatzea. Izango dugu elkarren berri ezinbestean."	La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Se agradece la mano tendida. Sin duda estaremos en contacto"
Eta tratatzeko besterik ezean, bilera arratsaldeko zazpiak eta berrogeita hiruretan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek akta hau idatzi eta sinatu dut.	Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las diecinueve horas y cuarenta y tres minutos, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.